

DRAUGAS

PERIODICALS
July 31, 1999
Vol. LXXXVII

90th ANNIVERSARY

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

ŠEŠTADIENIS - SATURDAY, LIEPOS - JULY 31, 1999

90-IEJI METAI

Nr. 148
Kaina 75 c.

NEWSPAPER - DO NOT DELAY - Date Mailed 07/30/99

UŽSIENIO LIETUVIŲ DIENRAŠTIS

4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629

TEL.: 773-585-9500 • FAX: 773-585-8284 • DRAUGAS@EARTHLINK.NET

Pasaulis Balkanuose įgyvendina „naująjį Maršalo planą“

Sarajevas, liepos 30 d. (Elta) — Beveik šešios dešimtys pasaulio valstybių ir įtakingų tarptautinių organizacijų rūpinis Balkanų regiono ūkio atstatymu ir demokratizavimu. Penktadienį Sarajeve septyniolika prezidentų, trylikos ministrų pirmininkų, du kancleriai, devyniolikos įvairių tarptautinių organizacijų atstovai dalyvavo Pietryčių Europos pastovumo pakto inauguracijoje. Tarp jų buvo ir pakto stebėtoja paskiestos Lietuvos vadovas Valdas Adamkus, turėjęs galimybę kreiptis į konferencijos dalyvius.

Prezidentas pabrėžė, kad Lietuva pasirengusi prisidėti prie pastangų stiprinti pastovumą neramiose Pietryčių Europos regione, ypač dalindamasi patirtimi demokratizavimo ir žmogaus teisių srityse.

V. Adamkus priminė, kad Lietuva jau aktyviai dalyvauja įgyvendinant stabilizavimo projektus Balkanuose, siūsdama savo taikdarius į Bosniją, stebėtojus — į Kroatiją ir Makedoniją, teikdama humanitarinę pagalbą pabėgėliams.

Pietryčių Europos pastovumo pakto inauguracijos konferencijoje taip pat kalbėjo JAV prezidentas Bill Clinton, Didžiosios Britanijos ministras pirmininkas Tony Blair, Europos Sąjungai pirmininkaujantis Suomijos prezidentas Martti Ahtisaari bei kitų valstybių ir tarptautinių organizacijų vadovai pareiškė tikintys, kad paktas padės pasukti Balkanų regioną kitu — taikios ir sutarimo keliu.

M. Ahtisaari ta proga priminė, kad šio amžiaus pradžioje būtent Sarajeve prasidėjo Pirmasis pasaulinis karas. „Tegul amžiaus pabaigoje čia būna padėti naujos — nedalomos, klestinčios ir laisvos Europos pamatai“, sakė Suomijos prezidentas.

Tikimasi, kad šį metų birželio 10 dieną Kėlnse susirinkusių ES valstybių užsienio reikalų ministrų sumanymu priimtas paktas padės regiono

valstybėms sugyventi taikiai. Dokumentu išpareigojama vykdyti demokratines reformas Pietryčių Europos valstybėse, pirmiausia buvusios socialistinės Jugoslavijos respublikose, plėtoti daugiašalį ir dvišalį bendradarbiavimą, palaikyti gerus kaimyninius santykius, drauge spręsti iškiliančius nesutarimus, rūpintis tautinėmis mažumomis, užtikrinti sienų saugumą.

Vakarai išpareigojo finansuoti regiono valstybių ūkio atkūrimą. Tam per artimiausius kelerius metus ketinama skirti nuo 5 iki 7 mlrd. JAV dolerių.

Pietryčių Europos pastovumo paktas vadinamas „naujuoju Maršalo planu“, siejant jį su istoriniu Europos atstatymu po Antrojo pasaulio karo. Kalbant apie Pietryčių Europos valstybes visuomet atskirai paminima Serbija, kuriai leidžiama suprasti, kad ekonominė parama integracijai gali būti tik tuomet, kai iš valdžios bus pašalintas prezidentas Slobodan Milošević, žmogaus teisių gynimo institucijų apkalintas nusikaltimais prieš žmoniją.

Paktą nekalbama apie karo nusikaltėlių nuteisimą, tačiau pabrėžiama, kad turi būti laikomasi demokratinio pasaulio teisingumo principų.

Pietryčių Europos pastovumo pakta remia svarbiausios tarptautinės organizacijos — ES, Europos Saugumo ir bendradarbiavimo organizacija, Europos Taryba, NATO, Pasaulio prekybos organizacija, Pasaulio bankas, Tarptautinis valiutos fondas, taip pat 39 valstybės, kurių atstovai atvyko į Sarajevo konferenciją.

Penktadienį buvo žengtas pirmasis simbolinis žingsnis gero kaimyninio bendradarbiavimo regione link — Sarajeve pasirašyta Bosnijos ir Kroatijos sienų pažymėjimo sutartis, kurią savo parašais patvirtino Bosnijos prezidentas narys Alija Izetbegović ir Kroatijos prezidentas Franjo Tuđman.

Punkso lietuviams sužibo viltis

Punkas, liepos 30 d. (BNS) — Lenkijos pasienio apsaugos vyriausiasis komendantas Marek Bienkowski pasiūlė punkskiams naują pasienio užkardos būstinės dislokavimo vietą Punkso valsčiaus parapijoje.

Ligi šiol M. Bienkowski

* Seimo valdyba pageidauja, kad žinybų vadovai prisiimtų atsakomybę už 2000 metų informacinių technologijų problemos (Y2K) sprendimą savo srityse. Ypatingą dėmesį raginama atkreipti į finansų ir sveikatos įstaigas. Seimas yra priėmęs nutarimą, raginantį vyriausybę sparčiau spręsti šią problemą sutelkiantis Lietuvos specialistų ir tarptautinių struktūrų pajėgumus. Seimas buvo prašęs pateikti sąrašą įstaigų ir organizacijų, kurios delsia atlikti padėties analizę. Seimo valdyba išreiškė susirūpinimą, kad, rudenį taisant biudžeto įstatymą, nebūtų mažinamos išlaidos 2000 metų informacinių technologijų problemoms spręsti.

nuostata buvo visų kiečiausia, palyginti su kitas Lenkijos pareigūnais, bandžiusiais ieškoti kompromisų.

Pasienio užkardos būstinė veikia bendruomenės lėšomis statytame sveikatingumo centre, kuriame pasieniečiai užima tris butus.

Punkso viršaitis Vytautas Liškauskas BNS korespondentui sakė, kad užkardą siūloma kurti viename kaimų netoli Punkso. Ar pasieniečių pasiūlymas bus priimtas, paaiškės vėlesniais tarybos posėdyje rugpjūčio 9 dieną. Dėl rugpjūčio darbų daugelis tarybos narių į penktadienį sušauktą tarybos posėdį negalėjo atvykti.

Liepos pradžioje Lenkijos lietuvių organizacijų vadovai laišku kreipėsi į Lenkijos premjerą Jerzy Buzek, prašydami išspręsti šią lietuviams opią problemą ir išskirti užkardą iš Punkso. Lenkijos žmogaus teisių gynėjas Adam Zielinski pasieniečių iškilimą buvo apskundęs Balstogės administraciniam teismui, tačiau jis jį atmetė, tvirtindamas,



Šiaurės rytų Lietuvoje ilgai besitęsianti sausra ženkliai sumažina javų derlių. Net po 5 centnerius mažiau iš kiekvieno hektaro rugių prasidėjusios javų derlių metu priklaus Vilniaus rajono žemdirbiai. Ir taip nederlingas Vilniaus krašto žemės ir jame brenusių derlių nualino sausra.

Nuotr.: Nuo ankstyvo ryto iki sutemų vyksta javų derliai.

Sąjūdiečiai ragina griauti sovietmečio stabus

Vilnius, liepos 29 d. (BNS). Kovotojai su sovietmečio stabais ragina „pereiti nuo kalbų prie darbų“ ir kviečia visuomenę „aktyviai tartininkauti“, išvalant privačioje valdoje kuriamą skulptūrų parką nuo „sovietmečio reliktų“, skelbia visuomeninių organizacijų atstovų susirinkimo pareiškime, kuris išsiųstas prezidentui, Seimo pirmininkui ir ministrui pirmininkui.

Pareiškimą pasirašė Vilniaus miesto Sąjūdžio grupių susivienijimo „Labora“ pirmininkas Leonas Kerosierius bei dar 26 asmenys, atstovaujantys pokario kovų dalyvių, tremtinių, politinių kalinių bei kitoms patriotinėms visuomeninėms organizacijoms.

Susirinkimo pareiškime pabrėžiama, jog vyriausybė pernai priėmė „neteisetą sprendimą“ perduoti sovietmečio skulptūras Grūto miške prie Druskininkų kuriamam parkui. Prezidentas ir vyriausybė

„Lietuvos aidas“ akcininkas skelbia „bado dietą“

Vilnius, liepos 30 d. (BNS) — Dienraščio „Lietuvos aidas“ akcininkas Algirdas Pilvelis, siekdamas atkreipti konservatorių dėmesį, ruošiasi kraštutiniams veiksams — badauti.

Penktadienį A. Pilvelis kreipėsi į Vilniaus savivaldybę, prašydamas suteikti leidimą ir paropinti apsaugą politinei bado akcijai prie konservatorių partijos būstinės sostinės centre. Verslininkas ketina badauti nuo rugpjūčio 23 iki rugsėjo 23 dienos.

Komentuodamas šį spren-



Algirdas Pilvelis

mas, kad užkardą nepažeidžia lietuvių bendruomenės teisių ir nekeltų pavojaus jos savimonei.

nereagavo į visuomenės pastabas ir protestus, o Seimas nerado problemos sprendimo ir „klausimą paliko saviėgai“.

Pareiškime vyriausybę prašoma iki rugpjūčio 7 dienos paruošti ir paskelbti skulptūrų susigražinimo tvarką ir iki juodojo kaspinio dienos — rugpjūčio 23-osios išvežti jas iš Grūto miško.

Visuomenė kviečiama „aktyviai tartininkauti“ nuimant skulptūras nuo atkurtųjų ir užsilikusiu pjeestalų, išvalyti gimtinę nuo sovietmečio reliktų, bendradarbiauti su vi-

Medininkų tragedijos byla neįveda iš vietos

Vilnius, liepos 30 d. (Elta) — Lietuvos generalinė prokuratura kol kas nesirengia stabdyti prieš aštuonerius metus išskeltos Medininkų žudynių bylos, nors kaltinimai iki šiol nepareikšti nė vienam iš septynių įtariamųjų — buvusių Rygos OMON grupės kariškių.

1991 m. liepos 31-ąją Lietuvos ir Baltarusijos pasienyje buvo nužudyti Lietuvos pareigūnai — Mindaugas Balavakas, Juozas Janonis, Algimantas Juozakas, Algirdas Kazlauskas, Antanas Musteikis, Stanislovas Orlavičius, Ricardas Rabavičius tą naktį buvo sunkiai sužeistas ir po dviejų dienų mirė ligoninėje. Liko tik vienas kraupios tragedijos liudininkas — muitininkas Tomas Šernas.

Kaip sakė bylos tyrimui vadovaujantis Generalinės prokuratūros Organizuotų nusikaltimų ir korupcijos tyrimo skyriaus prokuroras Rolandas Stankevičius, pagal balistinių tyrimų rezultatus bei kitą bylos medžiagą nustatyta, jog Lietuvos pareigūnus šaudė du kariškiai. Kiti tuo metu buvo pasaloje ar savo karinėje bazėje.

Lietuva prašo Rusijos, kad jos pareigūnai arba patys apklaustų įtariamuosius, arba leistų dalyvauti apklausose Lietuvos atstovams, nes be šių parodymų neįmanoma nustatyti, kurie užpuolikai žudė. Tačiau Rusijos generalinė prokuratura, matyt, labiau dėl politinių, negu dėl teisinių priežasčių, savo šalies teritorijoje įtariamųjų vis nesuranda, o Lietuvos pareigūnų paklausimus atsako formaliais raštais.

„Jeigu šie žmonės būtų Lietuvoje, kad ir šiandien vienam būtų galima pareikšti kaltinimus dėl neteisėto ginklo laikymo“, sakė R. Stankevičius. Beje, keletas šių asmenų per tuos metus jau padarė ir daugiau nusikaltimų, todėl jų paieška paskepta per Interpolą.

Beje, keletas šių asmenų per tuos metus jau padarė ir daugiau nusikaltimų, todėl jų paieška paskepta per Interpolą.

Tėvynėje pasižvalgius...

* Į Pietryčių Europos pastovumo pakto inauguracijos konferenciją atvykęs Lietuvos prezidentas Valdas Adamkus ketvirtadienį Sarajeve padėjo už gerą tarnybą Bosnijoje ir Hercegovinoje tarnaujantiems lietuvių taikdarius, su kuriais pietavo Sarajevo restorane. Pietų metu kariai papasakojo gerai sutariantys su vietos gyventojais, pramokę jų kalbos. Lietuvių ir danų taikdariai prižiūri apie 80 kvadratinį kilometrą teritoriją šalia Dubojaus miesto, esančio netoli Tuzlos. Čia gyvena maždaug po lygiai serbų, kroatų ir Bosnijos musulmonų.

(Elta)

* Premjeras Rolandas Paksas iš ministro pirmininko fondo skyrė 2,167 litus Medininkų tragedijoje nukentėjusio Tomo Šerno šeimai. Ši suma sudaro du trečdalius ministro pirmininko fondo liepos ir rugpjūčio mėnesių lėšų. Be to, premjeras pavedė Kultūros ministerijai skubiai pasirūpinti vagonėliu, kuriame 1991 m. buvo sušaudyti Lietuvos pasienio ir muitinės pareigūnai. Vidaus reikalų ministerijai nurodyta užtikrinti Medininkų muitinės vagonėlio patalpų apsaugą. Pasak pranešimo, minėtas vagonėlis prieš 8 metus buvo biurokratiškai nurašytas į nuostolius, vyko įvairių žinybų susirašinėjimas, o vagonėlis neprižiūrėjimas dėl jo dykvietėje šalia Nacionalinio muziejaus Vilniuje. (BNS)

* Lietuvos specialiosios misijos Baltijos jūros valstybių taryboje vadovui, buvusiam ambasadoriui Belgijoje Daliui Čekuoliui skirtas aukštas Belgijos apdovanojimas — Karūnos Ordino Didysis Kryžius. Lietuvos diplomatas, dirbęs Belgijoje 1994-1998 m., šiuo apdovanojimu įvertintas už indėlį plėtojant Lietuvos ir Belgijos dvišalius ryšius politiko, ekonomiko, prekybos, kultūros ir mokslo srityse, taip pat už ypatingą ekonominio ryšių su Belgijos Flandrijos regionu stiprinimą.

* „Lietuvos aidas“ turi ateiti“, pasak dienraščio, tuo įsitikinę naujosios konservatorių partijos valdybos nariai. Tėvynės sąjungos valdyba, vadovaujama premjero Rolando Pakso, ėmėsi sutvarkyti keletrius metus saviėgai paliktą UAB „Lietuvos aidas“ akcijų valdymą. Valdybos sprendimu, šis darbas patikėtas Seimo nariui konservatoriui Audroniui Azubaliui. Susipažinę su leidinio finansine padėtimi ir susitikę su pagrindiniais akcininkais valdybos nariai padarė išvadą, kad „Lietuvos aidas“ turi perspektyvą tapti vidutinio dydžio nuosaikiu, dešiniojo pakraipos laikraščiu.

* Statistikos departamento duomenimis, nedarbo lygis Lietuvoje mažėja. Šių metų gegužę jis buvo 13.1 proc. arba 1.2 proc. mažesnis prieš metus. Gyventojų apklausos duomenimis, gegužę buvo 244,900 bedarbių, valstybinės darbo biržose užregistruota 138,400 bedarbių. Tačiau tik apie pusę apklaustų nedirbančių asmenų kreipiasi į valstybinę darbo biržą. Labai didelis išlieka jaunimo nedarbo lygis — 14-19 metų amžiaus grupėje jis buvo beveik 33 procentai.

(Elta)

* Lietuva Maskvai paduos apie 50,000 tonų kviečių bei keliasdešimt tukstančių tonų mėsos ir pieno produktų. Pagal Lietuvos žemės ūkio ministerijos ir Maskvos vyriausybės liepos 26 d. Maskvoje pasirašytą žemės ūkio ir maisto produktų tiekimo protokolą, 2000 metais Maskvai bus parduota 5,000 tonų pirmos kategorijos šviežios dytos jautienos, 3 mln. indelių mėsos konservų, 2,000 tonų sviesto, 1,000 tonų pieno miltų bei 50,000 tonų kviečių.

* Liaudies koalicija „Už teisingą Lietuvą“ ragina prezidentą Valdą Adamkų griežtai pasipriešinti Neringos oro uosto statybai. Penktadienį išplatintame koalicijos pareiškime teigiama, kad šio oro uosto statyba yra „ekonominis absurdas“. Pareiškimo autoriai kviečia Lietuvos prezidentą, „kaip žmogų, galintį apsaugoti šį Lietuvos unikalią gamtos kampelį, turti savo griežtą“ ne šio oro uosto statybai. „Neklausykite įvairiausių biurokratinių ir kvepiančių korupcija išvedžiojimų apie ten jau investuotus pinigais iš šios statybos ekonominę tikslingumą. Gamtos grožis yra Dievo dovana žmogui, ir Neringos grožis veltinio išradimu — pinigais, neturi būti sunaikintas“, rašoma pareiškime. (BNS)

* Lietuvoje yra didžiausias užsienio prekybos deficitas iš trijų Baltijos valstybių. Statistikos departamento duomenimis, per pirmąjį ketvirtį Lietuvoje jis sudarė 362, Latvijoje — 272, Estijoje — 242 mln. JAV dolerių. Tačiau Lietuva yra didžiausia eksportuotoja. Per pirmąjį ketvirtį ji eksportavo produkcijos už 714 mln. dolerių. Latvijos eksportas sudarė 683, Estijos — 682 mln. dol. Lietuva taip pat daugiausia prekių importavo. Per pirmąjį ketvirtį buvo įvežta produkcijos už 1 milijardą 76 mln. litų. Latvijos importas buvo 955, Estijos — 924 mln. litų.

* Vyriausybė patvirtino lėšų paskirstymą savivaldybėms jų būrų fondų formuoti šiais ir kitais metais, iš valstybės biudžeto skirdama 15 mln. litų, už kuriuos numatyta patstatyti 389 butus socialiai remtiniams asmenims.

* „Lietuvos žinios“ penktadienį domėjosi, kur ir kaip, kepinant karštai saulei, atostogauja arba ruošiasi atostogauti dabartinis bei septyni buvę premjerai. Paaiškėjo, jog Rolandas Paksas su šeima ketina vykti į Nidą. Prie jūros mėgsta ilgetis ir Mindaugas Stankevičius. Albertas Šimėnas per atostogas grybauja ir uogauja, o Gediminas Vagnorius mokosi. Kiti buvę premjerai — Kazimiera Prunskienė, Aleksandras Abišala, Bronislovas Lubys ir Adolfas Šleževičius — turi begalę reikalų į malonumus priversti derinti su darbu. (Elta)

KALENDORIUS

Liepos 31 d.: Šv. Ignacas Lojola; Elena, Ignatas, Sangnais, Sigita, Sigitas, Vykinė.

Rugpjūčio 1 d.: Alfonsas, Almeida, Bartautas, Bartautas, Gauda, Meile, Viltė.

Rugpjūčio 2 d.: Angelė, Eusebijus, Guoda, Gustavas, Marija, Tautvaldas, Tugaudas, Varponė.



IŠ ATEITININKŲ GYVENIMO

Redaguoja: Laima Šalčiuvienė
411 East Lynnwood Ave.
Arlington Heights, IL 60004

KĄ REIŠKIA BŪTI LIETUVIAIS DABAR

Apie S. Šalkauskio Lietuvos kaip tilto tarp Rytų ir Vakarų idėją

Išėina iš pasaulio žmonės, tačiau jų idėjos lieka. Ar tebėra šiuolaikinėje Lietuvoje aktuali S. Šalkauskio Lietuvos kaip tilto tarp Rytų ir Vakarų bei lietuviškosios kultūros kaip Rytų ir Vakarų kultūros sintezės idėja? Jau S. Šalkauskiui iškelus šią idėją prasidėjo gyva diskusija. Jam iš tautininkiškos pozicijos replikavo V. Alantas. Išliko drauge kelios problemos: koks yra santykis tarp tautiškumo ir universalumo ir koks santykis tarp kultūros ir politikos. Politinius niuansus paliksim politikams, tačiau kaip Lietuvos pilietis negaliu likti abejingas toms kultūrinėms tendencijoms, kurios vis ryškėja Lietuvos vidaus gyvenime. Atėjo amžiaus pabaiga. Lietuvių tautos istorinė patirtis pasipildė naujais įvykiais. Dalis lietuvių tautos nublokėta į Rytus, dalis — į Vakarus. Vietoj sintezės — Lietuva išdraskyta. Rytų valstybės įvykdyta okupacija ir kultūrinis bei moralinis diktatas paliko dar gilesnę žymę lietuviškojo savimoneje. O dabar jau dešimt metų kaip naujai atkurta Lietuvos valstybė su didele energija žygiuoja Vakarų kryptimi. Atrodo, kad prisiminti S. Šalkauskio idėją — tik istorinis smalsumas, o ne bandymas surasti atramą šiandieninėje situacijoje. Ir vis dėlto negalime ignoruoti savo paties asmeninės paskutinės dešimtmečio patirties, kuri akivaizdžiai kyla iš rytiškių ir vakariškių bruožų.

Ką reiškia būti lietuviu (-e) dabar? Vienokia situacija buvo prieškario Lietuvoje, kai S. Šalkauskis dėl tautiškumo ir universalumo ginčijosi su V. Alantu. Kitokia situacija buvo okupuotoje Lietuvoje. Ir dar kitokia situacija — lietuvių išseivijimo po okupacijos. Dabartinė Lietuvos situacija iš naujo kelia tautiškumo problemą. S. Šalkauskio mąnymu, tautiškumas nesiribuoja etnokultūros puoselėjimu, tautinių tradicijų ir papročių išlaikymu, o reikalauja aiškiai suprasti platesnius savosios tautos valstybinius ir kultūrinius uždavinius. Ateina laikas tautiškumui subręsti ir pasiekti universalios (bent jau Vakarų kultūros) patirties lobynus. Tokią mintį prieškario Lietuvoje skiepjo S. Šalkauskis. Kas vyksta dabar? „Universalijos“ pamazū aneksuota lietuvių (-ės) patirtis. Jau ne pirmą kartą Lietuvos istorija liudija, kad tik pavojai mobilizuoja tautos jėgas. Kai tik ateina palengvėjimas, prasideda nutautėjimas. Kaip dabar kalbėti apie tautiškumą valstybinių ir kultūrinių uždavinių perspektyvoje, kai tiek daug skirtingų pasaulėžiūrų veikia Lietuvos visuomenę?

Prof. K. Skrupskelis vienoje 1996 metais skaitytoje paskaitoje taikliai pastebėjo, kaip Lietuvoje pasiekė padėtis per pastaruosius metus: anksčiau vaikai, žaisdami futbolą, šaukė „nu davi, davi“, o dabar šaukia „come on, come on“. Tą patį galima pasakyti ir apie keiksmazodžius. Lietuvoje — anglų kalbos manija. Net darželiuose vaikai mokosi

anglų kalbos. Ar jiems reikia? Dar lietuviškai nemoka kalbėti. Prievartos kaip anksčiau nebėra, tačiau ar communis opinio nėra savotiška prievarta? Grįžta vaikai iš kiemo ir klausia: kaip angliškai tą pasakyti, kaip angliškai aną pasakyti, nes tik tai ir girdi tarp savo draugų. Aplinkos neišmanoma išvengti, ir nejučia kyla rusifikacijos prisiminimai.

Galimos trys fundamentalių pozicijos šios situacijos atžvilgiu.

Pirma pozicija, kurią galima būtų pavadinti „nei, nei“ — pleišto pozicija. Lietuva patiria spaudimą ir iš Rytų, ir iš Vakarų, tačiau ji turi išsilaikyti neutrali. Šios pozicijos dalis inteligentijos laikėsi prieškario Lietuvoje, dalis, nors labai nedidelė, laikosi ir dabar. Tai pozicija, kuri kartų yra ir reakcija į sunkią Lietuvos istorinę patirtį, ir lietuviško užsispyrimo išraiška.

Antroji pozicija gali būti įvardinta kaip „arba, arba“ — švytuoklės pozicija. Jos pagrindinė tezė — privalome rinktis. Žinoma, šiuo metu daugumos žvilgsniai nukreipti į Vakarus, tačiau yra nemažai ir tokių, kurie žavisi Rytais. Švytuoklės pozicijos daugiausia laikosi tie, kurie svyruoja pagal aplinkybes — jie apeliuoja ne į principus, o į susiklosčiusias realijas, neišvengiamą būtinybę ieškoti globos. Tačiau yra ir tokių, kurie iš principo renkasi vieną ar kitą kryptį, nepaisydami, į kurią pusę krypta Didžioji švytuoklė.

S. Šalkauskio pozicija supaprastintai gali būti įvardinta kaip „ir, ir“ — tilto pozicija. Jos kvietimas — atsakyti parapijos varpinės dvasios, siekti universalumo, o ne rinktis vieną ar kitą kraštutinumą. Visa S. Šalkauskio filosofija persunkta raginimu siekti sintezės. Lietuvos kultūros kaip Rytų ir Vakarų kultūrų sintezės idėja — viena iš šios bendros nuostatos išraiškų.

Aptariant visas šias pozicijas galima pastebėti: visos jos susiformavo kaip skirtinga reakcija į istorinę Lietuvos patirtį. Jos skirtingos dviem atžvilgiais: atvirumo-uždaramo ir kryptingumo atžvilgiu.

Pirmoji pozicija renkasi uždaramumą ir, savaime suprantama, yra nukreipta į save, dėl to kartais panaši į stručių naudojimą kaip skirtingą reakciją į istorinę Lietuvos patirtį. Jos skirtingos dviem atžvilgiais: atvirumo-uždaramo ir kryptingumo atžvilgiu.

Pirmoji pozicija renkasi uždaramumą ir, savaime suprantama, yra nukreipta į save, dėl to kartais panaši į stručių naudojimą kaip skirtingą reakciją į istorinę Lietuvos patirtį. Jos skirtingos dviem atžvilgiais: atvirumo-uždaramo ir kryptingumo atžvilgiu.

Antroji pozicija atmeta uždaramumą, tačiau renkasi aiškia kryptį. Jau nuo Lietuvos krikšto vyrauja Vakarų kryp-



Los Angeles ateitininkų šeimos šventėje — akimirka iš jaunųjų montazo „Aitvaras“, penki ateitininkų principai. Iš k. Katarina Butkytė, Aleksas Vilkas ir Ringailė Barysaitė. Nuotr. Ant. Polikaicius

LIETUVOJE ATEITININKŲ ATSIKŪRIMO DEŠIMTMEČIO ŠVENTĖ

Šeštadienį, liepos 24-ąją Kaune, Vytauto Didžiojo universiteto salėje, prasidėjo dviejų dienų konferencija, skirta Ateitininkų federacijos atsikūrimo Lietuvoje dešimtmečiui.

Ateitininkai — katalikiška jaunimo organizacija, vienianti moksleivius, studentus bei mokslo baigusius organizacijos narius — sendraugius. Organizacijos tikslas — sudaryti sąlygas jaunumenei visapusiškai brandinti asmeniškai, ugdyti atsakomybės jausmą, skatinti aktyviai dalyvauti šalies kultūrinėje, visuomeninėje bei religinėje gyvenime. Ateitininkų šūkis: „Visa atnaujinti Kristuje!“, tarnaujant artimui, Dievui ir tėvynei.

Ateitininkų federacija įkurta 1911 metais. Ypač gilų pėdsaką Lietuvos visuomeninėje ir kultūrinėje gyvenime ateitininkai paliko nepriklausomybės laikais. Organizacijai priklausė tokie žymūs žmonės, kaip rašytojas Vincas Mykolas-Putinas, filosofai — Stasys Šalkauskis ir Antanas Maceina, valstybės veikėjas Pranas Dovydaitis. Del sovietų okupacijos iš Lietuvos pasitraukę ateitininkai veiklą tęsė išseivijoje.

1989 metais Ateitininkų federacija buvo atkurta Lietuvoje. Federacijai šiuo metu prik-

lauso daugiau kaip 2,000 narių, veikia arti 100 organizacijų padalinių. Ji, sakė federacijos pirmininkas Vygantas Malinauskas, yra viena iš veikliausių Lietuvos jaunimo organizacijų.

Šalies istorijoje ateitininkai buvo ir išlieka laiko patikrinta bendruomenė, krikščioniškos moralės tiesas derinanti su modernia šiandiena, — teigia Lietuvos Respublikos prezidentas Valdas Adamkus.

Apailestaudamas, kad neturi galimybės asmeniškai dalyvauti Kaune prasidėjusioje konferencijoje, skirtoje Ateitininkų federacijos atsikūrimo Lietuvoje dešimtmečiui, šalies vadovas atsiuntė jai savo sveikinimą. Konferencija vyksta Kaune, Vytauto Didžiojo universiteto salėje.

Ateitininkų federacijos atsikūrimo dešimtmetis, pasak V. Adamkaus, sutapo su tautinio atgimimo bei valstybės atsikūrimo laikotarpiu, o šios organizacijos pastarųjų metų raida — su Lietuvos pilietinės visuomenės formavimu.

Ateitininkų veikla, rašo prezidentas, svariai prisideda prie jaunumėnės auklėjimo krikščioniškųjų tiesų, laisvės, ir žmogiškumo idealais. Tokia ateitininkų skiepijama vertybių sistema bei pastangos ją įkūnyti konkrečia veikla neginčijamai laikytinos žmogiš-

kumo sėkla, sėjama jaunose sielose ir teikiantia šviesesnės bei teisingesnės ateities viltį. Ši veikla aiškiau už bet kokius žodžius patvirtina konferencijos šūkį: „Ateitis gimsta dabartyje!“.

Džiaugdamasis aktyvia šiandienine veikla ir turtinga istorine praeimi, Lietuvos prezidentas V. Adamkus linki ateitininkams visada išlikti sąmoningą ir aktyvių piliečių bendriją.

Konferencijos programoje — dešimties ateitininkų veiklos metų apžvalga, diskusijos grupė apie ateitininkijos vaidmenį atnaujinant Katalikų Bažnyčią Lietuvoje, apie karitatyvinės socialinės veiklos problemas, apie neišnaudotas Lietuvos ir išseivijos ateitininkų bendradarbiavimo galimybes, apie ateitininkų požiūrį į svarbiausias nūdienos Lietuvos valstybės, Bažnyčios ir jaunimo problemas bei kitais klausimais.

Konferencija truko dvi dienas. Programoje buvo ir ateitininkų talentų vakaras ir ekskursija po Kauno vietas, susijusias su ateitininkijos istorija. (Elta)

GEDAS M. GRINIS, MD
INKSTŲ, POSLES IR PROSTATOS
GYDYMAS BEI CHIRURGIJA
Aurora Medical Center
10400 75 St. Kenosha, WI 53142
(414) 697-6990
Valandos pagal susitarimą

ROMAN KOZYCKY, MD
ALINA VOLODKA, PA-C
VIDAUS LIGOS
Sveikatos patikrinimas dėl pilietybės
6222 S. Pulaski Rd., Chicago, IL 60629
Tel. 773-581-5276
Valandos susitarimui

Ramona C. Marsh, MD SC
Obstetrics & Gynecology
3825 Highland Avenue Suite 4A
Downers Grove, IL 60515
630-852-9400
Valandos pagal susitarimą

DR. ARVYDAS J. DAULIDIS
DANTŲ GYDYTOJAS
21470 S. Main St.
Matteson, IL 60443
Tel. 708-748-0033
Valandos pagal susitarimą

DALIA A. CEPELE, D.D.S.
DANTŲ GYDYTOJA
7915 W. 171 St.
Tinley Park, IL 60477
708-614-0871
Valandos pagal susitarimą

DR. E. DECKYS
GYDYTOJA IR CHIRURGE
NERVŲ IR EMOCINIS LIGOS
Kab. 773-735-4777
Rez. 708-248-0067 arba 708-248-6661
6446 S. Pulaski Road
Valandos pagal susitarimą

DR. JANINA JAKSEVICIUS JOKSA
6441 S. Pulaski Rd., Chicago, IL
Rez. 708-422-7807
Kab. 773-582-0221
Valandos susitarimui

DR. DALIA JODWALIS
DANTŲ GYDYTOJA
3800 Highland Ave., Ste. 201
(šalies gatvė nuo Good Samaritan ligoninės)
Downers Grove, IL 60515
Tel. 630-880-3113
Valandos susitarimui

DR. K. JUCAS
ODOS LIGŲ SPECIALISTAS
GYDO ODOS AUGLIUS, ZAIZDAS IR
IŠSIPLIETUSIAS KOJŲ VENAS
KOSMETINĖ CHIRURGIJA
6132 S. Kedzie Ave., Chicago
773-778-6888 arba 773-488-4441

DR. VILJA KERELYTE
Chiropraktinė gydymas, sveikatos
mitybos patarimai ir akupunktūra
7271 S. Harlem, Bridgeview, IL 60455
Tel. 708-984-0400
Valandos pagal susitarimą

SURENDER LAL, M.D.
Specializybė — vidusios ligos
7782 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Tel. 773-434-2123
Valandos pagal susitarimą

DR. RUSSELL MILLER
SEIMOS GYDYTOJAS IR
CHIRURGAS
perėmė dr. P. Kiešiaus
praktiką. Val. susitarimui, arba ne:
pirmą 11-7, antrą 9-5, trečią
10-6, penktą 10-4, kas antrą
šeštą 10-2. 1443 S. 50 Ave.,
Cicero, IL. Tel. 708-652-4150.

DRAUGAS

(USPS-161000)

THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY

Published daily except Sundays and Mondays, legal Holidays, the Tuesdays following Monday observance of legal Holidays as well as Dec. 26th and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society, 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.

Periodical class postage paid at Chicago, IL and additional mailing offices. Subscription Rates: \$100.00. Foreign countries \$115.

Postmaster: Send address changes to Draugas — 4545 W. 63rd Street, Chicago, IL 60629-5589.

Matindami pašto išlaidas, pakvitarimui už prenumeratą nesimutiame. Prie pavardės ir adreso, siūdami laikraštį patysime, iki kada prenumerata galioja.

DRAUGO prenumerata yra mokama iš anksto.

JAV	Metams	1/2 metų	3 mėn.
Kanadoje ir kitur	\$100.00	\$60.00	\$38.00
Tik šį šeštadienio laidą:	(U.S.) \$115.00	\$65.00	\$45.00
JAV	\$60.00	\$45.00	\$33.00
Kanadoje ir kitur (U.S.)	\$65.00	\$50.00	\$38.00
Užsakant i Lietuvą:			
Oro paštu	\$500.00	\$250.00	
Reguliariu paštu	\$100.00	\$55.00	
Tik šį šeštadienio laidą oro paštu	\$160.00	\$85.00	
Tik šį šeštadienio laidą reguliariu paštu	\$55.00		

Vyriausias redaktorė — Danutė Bindokienė

Administracijos — Valentinas Krumpalis

Moderatorius — kun. Viktoras Rimšelis

- Administracija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija dirba kasdien, nuo 8:30 iki 4:00, šeštadieniais nedirba.
- Redakcija už skelbimų turinį nesaugo. Skelbimų kainos atsiunčiamos, gavus prašymą, ka nors skelbti.
- Redakcija straipsnius taisy savo nuotėra. Nenaudotų straipsnių nesaugo.

Siunčiant prašome pasiūlyti kopiją.

DR. DOMAS LAPKUS
Vidus ir plaučių ligos
15300 West Ave.
Orland Park
708-349-8100
Valandos kasdien, išskyrus savaitgalius

DR. ELIGIUS LELIS
AKIŲ LIGOS IR CHIRURGIJA
1192 Walker St., Lemont, IL 60439
1301 Copperfield Ave., Suite 113,
Joliet, IL 60432
Tel. 815-723-1854

DR. RAMUNĖ MACIAUSKAS
DANTŲ GYDYTOJA
9356 S. Roberts Road
Hickory Hills
Tel. 708-598-2131
Valandos pagal susitarimą

DR. VILIUS MIKAITIS
SEIMOS DAKTARAS IR CHIRURGAS
FAMILY MEDICAL CLINIC
15505-127 St., Lemont, IL 60439
Priešais Palos Community Hospital
Silver Cross Hospital
Valandos pagal susitarimą
Tel. 630-527-2205

Cardiac Diagnostic, LTD.
6132 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60629
Tel. 773-436-7700
RIMGAUDAS NEMICKAS, M.D.
S. PRASAD TUMMALA, M.D.
Sirdies ir kraujagyslių ligos
Valandos pagal susitarimą

DR. LINA POŠKUS
DANTŲ GYDYTOJA
8434-A S. Kedzie, CHICAGO, IL 60652
Tel. 773-735-1540 arba 773-434-4440
Valandos pagal susitarimą

JONAS V. PRUNSKIS, MD
TERRI DALLAS PRUNSKIS, MD
GREGORY SUEZLE, MD
Illinois Pain Treatment Institute
Nugaros, sprando, galvos, sąnarių,
dubens skausmų, raumėnų, veido,
sąnarių darbovietoje ir sporte bei
kitose vietose skausmo gydymo specialistai
Chicago: 312-726-0800
East Dundee: 847-551-1212
McHenry: 815-383-9585
Elk Grove: 847-718-1212
ir Libertyville

DR. DANA M. SALUKIS
Dantų gydytoja
825 S. Mannheim Rd.
Westchester, IL 60154
Tel. 708-344-1884
Valandos pagal susitarimą

DR. LEONAS SEIBUTIS
INKSTŲ, POSLES IR PROSTATOS
CHIRURGIJA IR GYDYMAS
6132 S. Kedzie Ave.
Val. antrą 2-4 v.p.p. ir ketvirtą 2-5 v.p.p.
Seid. pagal susitarimą
Kabineto tel. 773-778-2880
Namų tel. 708-448-5545

DR. V.J. VASAITIENĖ
DANTŲ GYDYTOJA
4817 W. 83 St., Burbank, IL
Tel. 708-423-6114
Valandos pagal susitarimą

DR. KENNETH J. YERKES
DR. BOB DOKHANCHI
Dantų gydytojai
Panašindama nuosida
4007 W. 59 St., Chicago, IL
Tel. 773-738-5888
4707 S. Gilbert, La Grange, IL
Tel. 708-382-4487

DR. PETRAS ŽILIOBA
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Kab. tel. 773-586-3166
Namų tel. 847-381-3772
6745 West 63rd Street
Val. pirmą ir ketvirtą 3 v.p.p. — 6 v.p.p.
Klomišėnė — susitarimui

EUGENE C. DECKER, D.D.S., P.C.
4647 W. 103 St., Oak Lawn, IL
Pirmas apyl. su Northwestern uni-
to diplomu, lietuviams sutvarkys dantis
už priėmimą kainą. Pacientai
primami absoliučiai punktuškai.
Susitarimui (kalbėti anglų kalba)
Tel. 708-422-8280

LIDIA BALČIONAITĖ, O.D.
AKIŲ DAKTARĖ
2804 Som Center Road
Willoughby Hills, OH 44094
Tel. (440) 944-7277

DR. JOVITA KERELIS
DANTŲ GYDYTOJA
9825 S. 79th Ave., Hickory Hills, IL
Tel. (708) 598-6101
Valandos pagal susitarimą

VIDAS J. NEMICKAS, M.D.
KARDIOLOGAS — SIRDIES LIGOS
7722 S. Kedzie Ave.
Chicago, IL 60652
Kab. tel. 773-471-3300

DR. L. PETREIKIS
DANTŲ GYDYTOJA
9055 S. Roberts Rd., Hickory Hills, IL
1 mylia į vakarus nuo Harlem Ave.
Tel. (708) 598-4055
Valandos pagal susitarimą

EDMUNDAS VIZNAS, M.D., S.C.
Specializybė — Vidusios ligų gydymas
Kaip ir lietuviškai
6918 W. Archer Ave., Ste. 5 ir 6
Chicago, IL 60638
Tel. 773-229-8885
Valandos pagal susitarimą

DANTŲ GYDYTOJAS
TOMAS ZUBINAS, D.D.S.
Fairview Dental Care
6317 Fairview, Ste. 6
Westmont, IL 60559
630-888-0864
Valandos pagal susitarimą
Gydytojas kalba lietuviškai

ARAS ŽILIOBA, M.D.
INDRE RUDAITIS, O.D.
AKIŲ LIGOS — CHIRURGIJA
1020 E. Ogden Ave., Suite 310
Naperville, IL 60563
Tel. (830) 527-0090
3825 Highland Ave.,
Tower 1, Suite 3 C
Downers Grove, IL 60515
Tel. (830) 436-0120

LINAS SIDRYS, M.D.
Akų ligos / Chirurģija
9830 S. Ridgeland Ave.
Chicago Ridge, IL 60415
Tel. 708-636-8822
4149 W. 63rd St.
Tel. 773-735-7709

DR. PETRAS V. KISIELIUS
INKSTŲ, POSLES IR PROSTATOS
gydymas bei chirurģija
Center for help, 1200 S. York,
Elmhurst, IL 60126
630-941-2808

BIRUTĖ L. PUMPUTIS, M.D.
Fellow: American Academy of
Family Practice
SEIMOS GYDYTOJA
380 W. 61st Ave. (219) 847-8870
Hobart, IN 46342 Fax (219) 847-8888

MUOLE STANKEVICIUTE, M.D.
Board Certified, Internal Medicine
Valandos Jau patogumui
Holy Cross Professional Pavilion
3 E. South
Lithuanian Plaza Ct. at California Ave.
Chicago, IL 60629
Tel. 773-471-7878

ATEITININKŲ POILSIO SAVAITĖ KENNEBUNKPORT, MAINE

Tradicinė Ateitininkų savaitė Maine vyks š.m. rugpjūtio 14-21 d. Kiekviena šios savaitės diena pradedama 8 val. ryto kapeliono Antano Diskevičiaus vienuolyno koplyčioje aukojamomis šv. Mišiomis ir pamokslu. Paskaitos ir koncertai vakarais vyks didž. salėje. Nuo ryto iki vakaro dalyviai galės tarpusavy bendrauti, maudytis baseine ar jūroje, lankyti meno galerijas, apžiū-

tis, nors negalime nepastebėti kartkartėmis dėl vieno ar kito priežasčių (laisvų ir prievartiųjų) išsyršėjusių priešingų tendencijų.

Trečioji pozicija taip pat atmeta uždaramumą, tačiau atveria ne vienos ar kitos krypties, bet visų kryptių kelius. Ypač tuos kelius, kurie mažiausiai praminti. Juk nuolat ir sąvyje, ir visuomenėje reikia įveikti taip dažnai pasitaikančius kraštutinius. Tiek individas, tiek visuomenė reaguoja į visokius ar kitokius dirgiklius. Akcija sutinka reakciją. Svarbiausia — kad reakcija būtų gydanti. Ne įstumianti į priešingą kraštutinumą, o grąžinanti į dinaminę pusiausvyrą.

Ateitininkų poilsio savaitė 2000 m. bus rugsėjo 12-19 d. Franciscan Guest House vadovai prašo jau dabar užsisakyti kambarius ateinančiais mėnams.

Gediminas Karoblis
„XXI amžius“ Nr.52

Sveikinimai „Draugui“ 90 metų sukakties proga

Sveikiname „Draugą“, švenčiantį 90 metų prasmingos žurnalistikos sukaktį ir didžiai įvertiname kolektyvo sėkmingą veiklą.

Mums, Šv. Kazimiero seserims, „Draugas“ tarsi savas, siejamas su dviem mūsų kongregacijai brangiais asmenimis: kun. Antanu Staniukynu ir Motinos Marijos broliu, kun. Antanu Kaupu. Pirmasis buvo „Draugo“ rūpestingas globėjas; antrasis — laikraščio pirmas redaktorius.

Šiandien džiaugiamės „Draugo“ darbo vaisiais. Linkime Dievo palaimos, naujo ryžto bei sėkmės dirbti ilgus metus XXI šimtmečiuje.

**Čikagos Šv. Kazimiero seserys
Gen. vyresnioji sesuo M. Immaculata**

JAV Lietuvių Bendruomenės Krašto valdybos Švietimo taryba nuoširdžiai sveikina užsienio lietuvių dienraščio „Draugas“ redakciją ir administraciją su garbinguoju jubiliejumi. Devyniasdešimt „Draugo“ gyvavimo metų byloja apie jo brandumą ir didelį pasiekimą skaitytojų tarpe.

Dienraštis yra ne tik atgaila, bet ir tautinės dvasios šaltinis, saugojantis lietuvių toli nuo tėvynės Lietuvis.

Linkime „Draugo“ vyriausią redaktorių ir visam kolektyvui kūrybingos minties, gyvos lietuviškos kalbos ir vaisingo darbo skaitytojų džiaugsmui.

**Regina Kučienė
JAV LB Švietimo tarybos
pirmininkė**

Devyniasdešimties metų proga sveikiname vienintelio pasaulyje išėjusio dienraščio „Draugas“ vyriausią redaktorių Danutę Bindokienę, visą redakcijos kolektyvą, administraciją ir skaitytojus. Ilgiausių metų ir nepavarkite!

Sveikina ir linki Amerikos Lietuvių Balso radijo klubas ir jo „Lietuviškas balsas“ radijo programos vardu —

Redford, Mich.

Kazys Gogelis

„Draugo“ 90-ųjų metų jubiliejus proga Amerikos Lietuvių tautinės sąjungos vardu nuoširdžiai sveikinu leidejus, redaktorių, administraciją, remėjus ir skaitytojus, linkėdamas ir toliau išstvermingai tęsti šį svarbų ir didingą lietuviškos minties ir žodžio darbą.

Tik Jūsų nepaprasto ryžto, pastangų ir pasiaukojimo dėka, dienraštis „Draugas“ sulaukė ir gali džiaugtis šia garbinga sukaktimi.

**Petrus J. Buchas
Amerikos Lietuvių tautinės sąjungos
pirmininkas**

Sveikiname Jus ir visą kolektyvą Jūsų leidžiamo laikraščio „Draugas“ gražaus 90-mečio proga.

Kuo geriausios kūrybinės sėkmės, aiškios ir skaidrios laikraščio pozicijos bei išstvermės, skleidžiant lietuvių, stiprinant tautinę savimonei pagarbiai Jums linki

**Šaulių žurnalo „Trimitas“
redaktorė Marija Lūžytė
ir redakcijos kolektyvas**

Lietuvių žurnalistų sąjungos valdybos vardu sveikinu Jus ir Jūsų visą kolektyvą „Draugo“ devyniasdešimties metų proga. Linkiu, kad „Draugas“ būtų pats mieliausias visų lietuvių draugas visur ir visada!

Ilgiausių metų!

**Kęstutis K. Miklas
Lietuvių žurnalistų sąjungos
Valdybos pirmininkas**

JURGIS JANKUS BAJORAS

Tėsinys
Nr. 18

JURGIS JANKUS

— Kur? — pertraukiau jo ilgą šneką, nes jutau, kad ji vis karštėja, kad tuoj gali pradėti kumštinti tvorą daužyti ir per visus laukus paleisti gerklę. — Kur? Ogi va čia! — dūriau pirštu jam į krūtinę. — Nutraukti kiekvienas silpnulis gali. Nutraukti nereikia nė valios, nė išmanymo. Tai reikia pratęsti, išlaikyti, iškelti. Nesubūryk kaip sudaugytas puodas. Kas kad ta pabėgo. Pabėgo, ir dėkui Dievui. Tik atsimerk ir pasidairyk. Keturiasdešimt metų! O kas jie? Stebuklas koks? Nejučia pradėjau karštiuotis, o jis praplūpo kvato. Net susiriesdamas. Jeigu kas būtų iš kiek toliau matęs, manytų, kad jam kokią labai juokingą istoriją pasakojo.

— Mokytojau, mokytojau, — sustabdė. — Gerai šneki, bet, tiksliai, prašau, nesupyk. Tamstai reikėtų dar dvidešimt metų pagyventi. Ir pagyventi ne taip, kaip tamsta gyvena, bet taip, kaip gyvena aš, kaip gyvena mano tėvas ir senelis, tada gal galėtum ir patarti, o dabar — aciū. Dar per jaunus mokyt.

Nusisuko į tvorą, pasirėmė alkūnėmis ant viršutinės karties ir emė žiūrėti į tą pusę, kur dirbo matininkas. Pasijutau labai nejaukiai. Nusisukti ir nueiti negalėjau, tai padėjau ranką ant peties ir pasakiau.

— Klausyk. Kam taip. Juk galime pasikalbėti pa-

prastai kaip du žmonės. Aš pasakiau, kas atėjo į galvą, bet tamstos niekas neverčia. Mano protas man taip sako, tamsta sako kitaip, bet ar tai jau pasaulio galas?

Man bešnekančiam, jis nuleido rankas, sugniaužė kumštis ir emė sukūti nuo tvoros. Žvilgtelėjau į veidą ir nūstėjau. Buvo baltas kaip balčiausias popierius, o akys šviestė šviete kaip du juodos žvaigždės.

— Ar dar neužteko? — ne pasakė, bet švokštė prašvokštė. — Nori, kad imčiau rėkti?

Iš šnibzdė ejo tokia jėga, kad ir be prisilietimo atbulą stūmė, o jis buvo toks, kad mane, kaip šiekštą, galėjo viena ranka per tvorą permesti. Ne juokais išsigandau.

— Atsiprašau, — suveplėnau ir net nepasijutęs pridėjau: — Tiksliai laikykis, — ir nueėjau.

Nė prie matininko nestojau, bet nusukau toli pro šalį, o sunkumą nešiau daug sunkesnę negu aną naktį.

Dabar gerai nebeatsimenu, bet jau kitą, o gal dar kitą dieną pakilo didelis pietvakarių vėjas. Ir karštas toks, lyg pustų iš prikūrentos jaujos. Bulvės, o kai kur ir vasarjot dar nebuvo sudygę. Kai geras gūsis pagaudavo, iš dirvų kilo debesys dulkių. Žmonės žiūrėjo ir sakė, kad išneš ir tuos grūdus, kurie dar lietaus lašo tebelaukė.

Paleidęs vaikus užsidariau savo kambarėly. Krūtinėje dar tebetvyrojo susitikimo su Kęsiminu sunkumas, bet niekam apie jį neprasitariau. Kad buvau susitikęs, nepasakiau net šeiminiškams. Mėginau nemažėjantį sunkumą nuryti pats vienas. Kad lengviau nu-

sirytų, pasiėjau vaikų sąsiuvinis. Ketvirtas skyrius tą dieną atnešė namie parašytą rašinį apie tai, kur kuris suks pabaigę ketvirtą skyrį. Atsimenu ant viršaus gulėjo Antano Vyturio sąsiuvinis. Jis buvo tylus, bet gana gabus berniukas. Rašinius rašydavo gerai, beveik be klaidų, bet vis labai trumpučiais sakinieliais ir labai trumpučius. Mėgindavau patarti įterpti daugiau žodžių, kad mintis taptų sodresnė, kad pagyvėtų kalba, bet jis buvo nepajudinamas. Vieną sykį net pasakė:

— Kad, ponas mokytojau, man labai aišku ir taip.

Nebariau, pagyriau už atvirumą, rodos, net pasakiau, kad būdami atviri, galime vienas iš kito daug išmokti. Jis tada mano žodžius palydėjo labai nežymiu šypsneliu, o dabar nustebeu: buvo prirašęs net penkis puslapius. Verčiau pradėti skaityti, kai Rozalija pabėdė į langą ir sušuko:

— Mokytojau, Bajoras dega! — ir nulėkė.

Mečiau viską ir išlekiau. Visos Kęsimino trobelės liepsnos, liepsnos plakėsi ir lipo į medžių viršūnes. Atsiminiau skarotų eglės šakas, nugulusius trobos stogo pakraščius. Dabar jomis lipo liepsnos, o pilipilios viršūnės šovė į dangų. Laukas jau buvo pilnas žmonių su kibirais, kastuvais. Senis Blozė kypavo ant peties užsimetęs ilgą kablį. Prisivijęs paemiau kablį ir bėgom abu karto.

— Toks vėjas ugnį kiauurai per mišką išvarys, — dusdamas šnekojo Blozė. — Kad kas eiguilui praneštų.

Baniukas jau raitas išlėkė, — atsakė šalia bėganti moteris su kibiru rankoje.

Pamačiau vyrą ant širmo arklio per lauką lekiantį.

Danutė Bindokienė

„Galimybės šalis“ tebevilioja

Amerika — emigrantų kraštas. Kone nuo savo atradimo ji garsėjo kaip visokeriopų galimybių — ir laisvų — šalis, tad traukė nuotykių, turtų ieškotojus, bet labiausiai tuos, kurie troško ištrukti iš tėvynėje savųjų ar svetimųjų primestos priespaudos, laisvai patys gyventi ir laisvą rytojų užtikrinti savo palikuoniams.

Didžioji emigrantų dalis ilgainiui priima pilietybę ir įsilięja į daugiau ar mažiau vieną šio krašto gyventojų masę, bet pasitaiko ir kitokių atvejų. Tas, žinoma, daugiausia priklausau nuo tikslų, paskatinių atvykti į Ameriką.

Šimtmečiams slenkant, keitėsi ir emigrantai, ir kraštai, iš kurių jie atkeliavo, tik galbūt niekuomet daug nepasikeitė tikslai, vertintys palikti savo gimtinę ir leistis „už jūrių marių“. Bent iki dabar: tikima, kad šiuo metu ne visi, atvykstantys į Ameriką apsigyventi, yra skatinami tų pačių motyvų.

Š.m. rugpjūčio „Chronicles“ žurnale šia tema išspausdintas John Vinson (jis yra American Immigration Control Foundation pirmininkas iš Monterey, VA) straipsnis, pavadintas „Poster Illegals ... and the Rest of Them“. Straipsnyje dabartiniai emigrantai skirstomi į dvi dalis: tai tie, kuriems Amerika žada laisvą, geresnį gyvenimą, ir „kiti“, kurie čia atvyksta — dažniausiai nelegaliais keliais — prisišienauti dolerių, nepaisant kokiomis priemonėmis. Apie pirmuosius mėgsta kalbėti žiniasklaida, pabrėždama, kaip jie ir jų šeimos vargsta gimtajame krašte, kaip jie trokšta užsidirbti pinigų, kad galėtų pamaitinti ir apmokyti vaikus, leisti juos į mokyklą, kaip jie tėvynėje persekiojami dėl savo politinių ar religinių įsitikinimų. Antrieji nepaiso šio krašto įstatymų, neįsiskaito jokių lojalumo, o dažnai jų „veikla“ padaro daug žalos.

Nors straipsnyje neišskiriamas nei viena tautinė grupė, neminios pavardės ar emigrantų kilimo vietos, bet vis dėlto abiejose šiose grupėse galėtume įžūrėti ir „lietuviškus veidus“.

Nei vienas turtingesnis, laisvesnis, daugiau erdvės ir galimybių turintis kraštas negali išvengti emigrantų, ypač dabar, kai sienos darosi atviresnės, susisiekimo priemonės geresnės ir žmonės nuolat ke-

liauja iš vienos valstybės į kitą įvairiais asmeniškais bei verslo reikalais. Netruksta ir politinės priespaudos (pvz., Kinija, Kuba, Š. Korėja, Jugoslavija...), dėl kurių žmonės stengiasi palikti gimtuosius namus, ieškoti prieglaudos kitur. Liepos mėnesį gyventojų skaičius mūsų planetoje pasiekė 6 milijardų ribą. Kadangi ne visuose kraštuose žmonės vienodai išsidėstę, ne visur gyvenimo standartas vienodas, visai natūralu, kad žmonijos perteklius veržiasi į ten, kur yra daugiau erdvės. Kol kas didžiosiose valstybėse, pvz. Amerikoje, visiems geros valios žmonėms vietos dar užtenka, tačiau tie, kurie emigruoja nelabai kilnių tikslų vedini, dažnai užtrenkia duris po savęs atvykstantiems ir neigiamai nuteikia vietinius gyventojus prieš emigrantus.

Kasmet šiame krašte tūkstančių tūkstančiai emigrantų tampa Amerikos pilieciais. Žiniasklaida jiems skiria nemažai dėmesio ir pasi-

džiaugia „naujais amerikiečiais“, o politikai trina rankas iš džiaugsmo ir stengiasi kiek galima daugiau jų patraukti į savo pusę, kad būsimuose rinkimuose gautų balsų. Nemažai dėmesio sulaukė š.m. birželio mėnesį laikęs egzaminus JAV pilietybei gauti buvusio sovietų diktatoriaus Nikitos Chruščiovo sūnus Sergejus, atvykęs į JAV 1991 m. ir apsigyvenęs Providence, RI.

Viename laikraštyje buvo pastebėta, kad sunai prisiekus ištikimybę Amerikai, turbut jo tėvo palaikai „karštė vartosi“. Prisimenama, kad šaltojo karo metais Nikita Chruščiovas, Jungtinių Tautų posėdyje daugydamas stalą batų, žadėjo „palaidoti Ameriką“. Netrukus po to grasinimo, 1962 m. spalio mėn., jis karo laivais pasiuntė į Kubą sovietų raketą ir galbūt tik tuometinio prezidento John F. Kennedy tvirta laikysena išgelbėjo žmoniją nuo trečiojo pasaulinio karo. Tačiau Sergejus tvirtina, kad jo tėvo pasakymas nebuvo teisingai supastas: ne Ameriką Chruščiovas žadėjo „palaidoti“, tik kapitalizmą, tume įžiūrėti ir „lietuviškus veidus“.

Nei vienas turtingesnis, laisvesnis, daugiau erdvės ir galimybių turintis kraštas negali išvengti emigrantų, ypač dabar, kai sienos darosi atviresnės, susisiekimo priemonės geresnės ir žmonės nuolat ke-

Supratau, kad tai ir yra Baniukas. Visas kaimas išlėkė. Mes dar buvom vidurliukai, o kiti jau šmėseliavo apie ugnį. Kol pribėgom daržinėles stogas įkrito ir debesis kibirkščių nužėdė į mišką. Viskas treskėjo, pyškėjo, o karštis taip mušė į veidą, kad artiau prieiti nebuvo galima. Ir prie vandens prieiti nebuvo galima. Vėjo nešamos tvartuko liepsnos ėjo tiesiai per šulinį ir svirtis jau liepsnojo kaip žvakė. Kai kas emė iš kūdros nešti kibirais vandenį ir pilti į ugnį, bet ugnis nė sučirkšti gerai nesučirkė. Vienu tarpu vėjas pakeitė dalį liepsnojančio stogo ir nunešė į mišką. Šalia vyrų šnekojo, ką Bajoras veiks, kai grįžęs iš darbo ras tik rusenantių nuodėgulių krūvą. Sakė, kad reikės žmogui kaip nors padėti. Žinoma, jeigu tik leis išsigelbėti. Po pliku dangum negi gyvens, o aš jau žinojau, kad taip nebus, kad iš darbo nebegrįš, kad bus kitaip užbaigęs Kęsiminų giminės merdėjimą. Kaip bus užbaigęs, gal niekada niekas ir neatspės — po tokio pasiutusio pleškėjimo gal nė kaulų nebesuras.

— O Jėzau! Žiūrėkit! — sušuko moteriškė.

Atsisukau į balsą, atsisuko ir kiti, o ji žiūrėjo į kaimą. Išilgai kaimo gulcius liepsnos lėkė. Jos priekiniai liežuviai jau kilo nuo mokyklos stogo ir bematant kibo į kitus. Man akyse atsistojo ant stalo atverstas Adamuko sąsiuvinis ir suėmė galeistis, kad jo nebepasikaitysiu. Ne knygų, ne drabužių, net nė smuiko. Juos atsiminiau ir pasigedau, ypač smuiko, daug veliau, bet tada tik to sąsiuvinio. Ir bėgau uždušęs kartu su visais atgal, o sąsiuvinis tebuvo akyse.

(Bus daugiau)

APIE KYBARTUS IR KYBARTIEČIUS

Išvijoje gyvena daug Kybartų mieste bei apylinkėse gimusių ar gyvenusių mūsų tautiečių, kurių dėmesys šia vietoje neišblėsęs. Prieš karą Kybartai buvo prekybos su Vokietija centras, turėjo labai svarbią geležinkelio stotį (ji vadinosi Virbalio vardu). Šiuo metu Kybartų reikšmė sumažėjusi, nes jis susisiekti ne su Vokietija, o Rusijos valdoma Kaliningrado (Karaliaučiaus) sritimi, kuri prasideda kitoje pusėje Lieponos upės (jį 1940 m. birželio 16 d. perbrido, tuomet į Vakarus bėgęs Lietuvos prezidentas Antanas Smetona).

Kybartuose stovi didoka ir graži Dieviškojo Išganytojo parapijos bažnyčia, pastatyta 1927 m. pagal tada, ką tik architektūros mokslus Romoje baigusio Vytauto Landsbergio -Žemkalnio projektą. Joje yra dailės požiūriu vertingas altorius su skulptūrų grupe (jų autorius B. Pundzius).

Kybartų parapija išgarsėjo tuo metu, kada jos klebonu buvo 1938 m. gimęs, o 1962 m. kunigu išventintas, Sigitas Tamkevičius (dabartinis Kau-no arkivyskupas). Jis sugebėjo patraukti į bažnyčią jaunimą, ir todėl Kybartai buvo žinomi ir kaip „LK Bažnyčios Kronikos“ leidinio centras ir čia kun. S. Tamkevičius buvo vienu iš svarbiausių asmenų, už savo drąsius žygius komunistų nuteistas ir ištremtas.

Dabar apie Kybartus ir kybartiečius galima sužinoti iš nuo 1997 m. lapkričio pradžios leidžiamo savaitraščio — „Kybartų kronikos“ puslapių ir Vilkaviškio krašto laikraščio „Santakos“ Kybartams skirtą skyriaus. Tais laikraščiais pasinaudojant, bandysime sudaryti Kybartus ir ky-

bartiečius liečiančių žinių rinktinę.

Paveikslai iš Amerikos

Birželio 20 d. Kybartų menų centre, kuris vadinasi „Gyvybės jėga“, buvo atidaryta buvusios Kybartų gimnazijos mokinės, dabar gyvenančios Floridoje, Aldonos Alkevičiūtės-Biliūnienės tapybos paroda.

1944 m. spalio mėnesį nuo fronto į Vokietiją pabėgusi, ši tautietė 1949 m. atvyko Ameriką, iki 1972 m. gyveno Detroito, o tada persikėlė į Floridą. Dailininkė pareiškė, kad nuo mažų dienų mėgusi piešti, tačiau dailės studijas pradėjo tik sulaukusi 64 metų amžiaus ir dabar jau nepadeda teptuko. Jos piešiniuose atsispindi gamta, žmonės ir visa, kas jos aplinkoje.

Kybartiečiai parodos lankytojai, ypač menų centro direktorė Bronė Vyšniauskienė, džiaugėsi Aldonos Alkevičiūtės-Biliūnienės pirmuoju vizitu gimtinėje po 55 metų. Ji čia, be paveikslų, atsivežė dukrą, ženitą bei anūką.

Viešnia iš Amerikos parodos atidarymo metu taip kalbėjo. „Kybartai — mano vaikystės ir jaunystės dienų miestas. Kybartų pašonėje — Matlaukio kaime gimiau. Čia lankiau mokyklą, gimnaziją ir todėl Kybartuose vyksta pati pirmoji mano tapybos paroda Lietuvoje“.

Česlava Šidlauskaitė-Aleksonienė Kybartuose

Česlava Aleksonienė, gimusi Kybartuose, čia lankiusi gimnaziją ir prieš 55 metus palikusi savo gimtinę, dabar gyvena Bostono priemiestyje, o žiemas leidžianti Floridoje, irgi dalyvavo savo geros draugės Aldonos Biliūnienės paro-



Advokatas Gintaras Čepenas neseniai buvo pagerbtas kaip Čikagos miesto patarėjas. Jis yra 63-ciosios gatvės pietros komisijos pirmininkas (63rd Str. Growth Commission Chairman). Ši komisija rūpinasi investavimais ir prižiūri naujus projektus, susietus su Čikagos pietinėje pusėje esančia 63-ąja gatve. Nuotraukoje: advokato dukra Lina Čepenaite, Čikagos meras Richard M. Daley ir adv. Gintaras Čepenas.

dos atidaryme.

Neseniai ji atgavo žemę prie Kybartų miesto esančiame Gutkaimyje. Kadangi buvusi kybartietė dabar pensininkė, anksčiau dirbusi medicinos laborante, tai dabar kasmet atvažiuoja į Lietuvą.

Viešnia „Kybartų kronikos“ redaktoriui Viktorui Sabataičiui taip aiškino: „Esu gyvenusi kartu su Alma Adamkiene viename bendrabutyje. Be to, esu laiminga, kad Lietuva jos vyrą Valdą išrinko prezidentu“.

„Sveikatos“ sporto klubo 80 metų minėjimas

Vienas seniausiųjų Lietuvos sporto klubų — Kybartų „Sveikata“, kuris Lietuvos rinktinę ir kitų miestų komandoms davė daug gerų futbolininkų, atšventė savo 80 metų sukaktį. Kybartiečiai šią neeilinę datą minėjo net dvi — birželio 11 ir 12 dienas.

Pagerbti garsiausių kybartiečių futbolininkų atvyko Vilkaviškio rajono meras Jonas Mačys, Seimo narys Algirdas

Butkevičius, seniūnas Einaras Kargelis, „Šešupės“ klubo vadovas Kostas Kynas ir kiti. Klubo veteranai B. Barzdaitis, A. Venckevičius ir R. Simanavičius pakėlė „Sveikatos“ vėliavą.

Šventės proga vyko koncertai, kuriuos išpildė saviveiklininkai, garsūs Antano Ziegoračio vedamas pučiamųjų instrumentų orkestras „Kybartai“, žinomas Šiaulių ansamblis „Jonis“ ir kiti.

Vyko ir dailės dirbinių paroda, o sporto stadione buvo prarastas didelis tarptautinis jaunimo turnyras, trijose amžiaus grupėse dalyvaujant 19 komandų. Taip pat savo jėgas išmėgino „Sveikatos“ vyrų ir veteranų komandos.

Šventėje be kitų garsių kybartiečių futbolininkų dalyvavo ir buvęs Lietuvos futbolo rinktinės treneris Algimantas Liubinskas, Kybartus palikęs prieš 30 metų. Jis pradžioje futbolininkams padavinėdavo kamuolius, o vėliau pats žaidė „Sveikatoje“.

Lankėsi Vilkaviškio vysk. Juozas Žemaitis

Vysk. Juozas Žemaitis, atvykęs į Kybartų bažnyčioje įvykusius Šv. Trejybės atlaidus, čia suteikė Sutvirtinimo sakramentą jauniems kybartiečiams. Virš bažnyčios durų svečių pasitiko nupintas užrašas „Sveiks, Ganytojau“.

Kartu atvažiavęs Vilkaviškio dekanas prel. V. Gustaitis pasveikino Kybartų parapijos kleboną Vaclovą Stakeną jo 65 m. amžiaus sukakties ir 10-ties metų klebonavimo proga.

Žymusis Kybartų malūnas

Nuo 1945 metų veikiantis Kybartų malūnas yra vienas didesniųjų miesto įmonių. Jam vadovauja seniūnijos rajono tarybos narys Saulius Čepas. Šiuo metu malūne dirba 33 žmonės, kurių atlyginimas gana geras — 1,500 litų mėnesiui.

Malūne pastatyta nauja elektrinė kepimo linija ir čia per pamainą iškepama 2,000 duonos, riestainių, bandelių, ir kt. Malūno parduotuvėje be šių gaminių galima įsigyti miltų, kruopų. Kiekvieną trečiadienį ir šeštadienį įmonės autobusiukas su gaminiais iškeliauja į Vilkaviškio turgų.

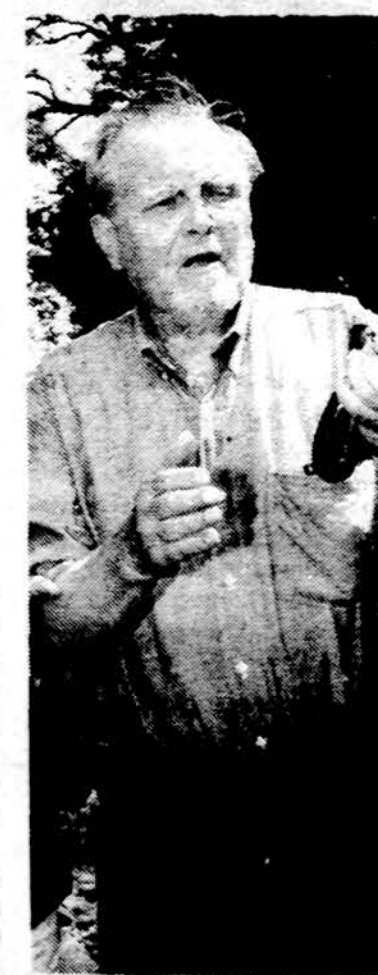
Amerikos močiutės dirba Kybartuose

Visą vasarą Kybartuose dirbs iš JAV atvykusios 16 asmenų grupė, kurios keisis kas dvi savaites. Tai amerikiečių metodistų bažnyčios nariai, daugumoje moterys pensininkės, kurios remontuoja

CZESLAW MIŁOŠZ LANKESI GIMTINĖJE

Žymusis lenkų poetas, eseistas, Nobelio premijos laureatas Česlovas Miłošas (Czesław Miłosz) liepos 15 d. lankėsi savo gimtajame Šateinių dvare, susitiko su Kėdainių rajono ir Kauno apskrities vadovais, žurnalais. Svečių lyde jo žmona ir brolis, taip pat Kauno Vytauto Didžiojo universiteto prof. Algirdas Avizienis.

Prieš porą metų atkūrus Miłošo eises į Šateinių dvaro žemę, jis ją užrašė savo gimtinės fondui. Susitikime su svečiu Kėdainių rajono meras Viktoras Muntianas įteikė Č. Miłošo gimtinės fondo atstovams žemės ir pastatų naudojimo dokumentus. Pasak fondo pirmininko A. Avizienio, išlikusiam svirniui atstatyti ir parko teritorijai sutvarkyti pusę milijono litų skyrė Kėdainių AB „Lifosa“. Materialinė šios bendrovės pagalba ir moralinė fondo globėja prez. Valdo Adamkaus parama leido prikelti visiškai apleistą, brūzgynų užgožtą Šateinių dvarą, — teigė prof. Avizienis.



Czesław Miłosz, apsilankęs savo gimtajame Šateinių dvare.

seną Kybartų raudonosios mokyklos pastatą.

„Santakos“ laikraščio Kybartams skirtame puslapyje įdėtoje nuotraukoje šios moteriškos matomos plėšiant senas lentas ir lakuojančias būsimų klasių duris. Taip pat ten rašoma, kad vakarais, nors ir labai pavargusios, amerikietės pažaidžia su Internatinės mokyklos, kurioje apgyvendinta jų grupė, vaikučiais.

Ed. Šulaitis



Vilkaviškio katedroje š.m. birželio 19 d. susituokę Ingrida Asevičiūtė ir klevlandiškis Dainius Šilgalis.

Perstatymame autentiškame svirne neseniai atidarytas Č. Miłošo kultūros centras.

Pirmame aukšte yra erdvi konferencijų salė, o antrame įrengta keletas poilsio kambarių. Savo kambaryje, pro didelį langą žiūrėdamas į Kėdainių bažnyčių bokštus, Miłošas prisimins vaikystę, kai pamatytį šį vaizdą kartu su broliu lėpavo į svirno pastogę.

Beveik kasmet lankydamsis Lietuvoje, Č. Miłošas mato, kaip sparčiai ji keičiasi, pirmąsias sostinė. „Vilnius tampa nepaprastai patrauklus turistams, senamiestis atnaujinamas, tam pagaliau rasta pinigų, — pasidžiaugė jis.

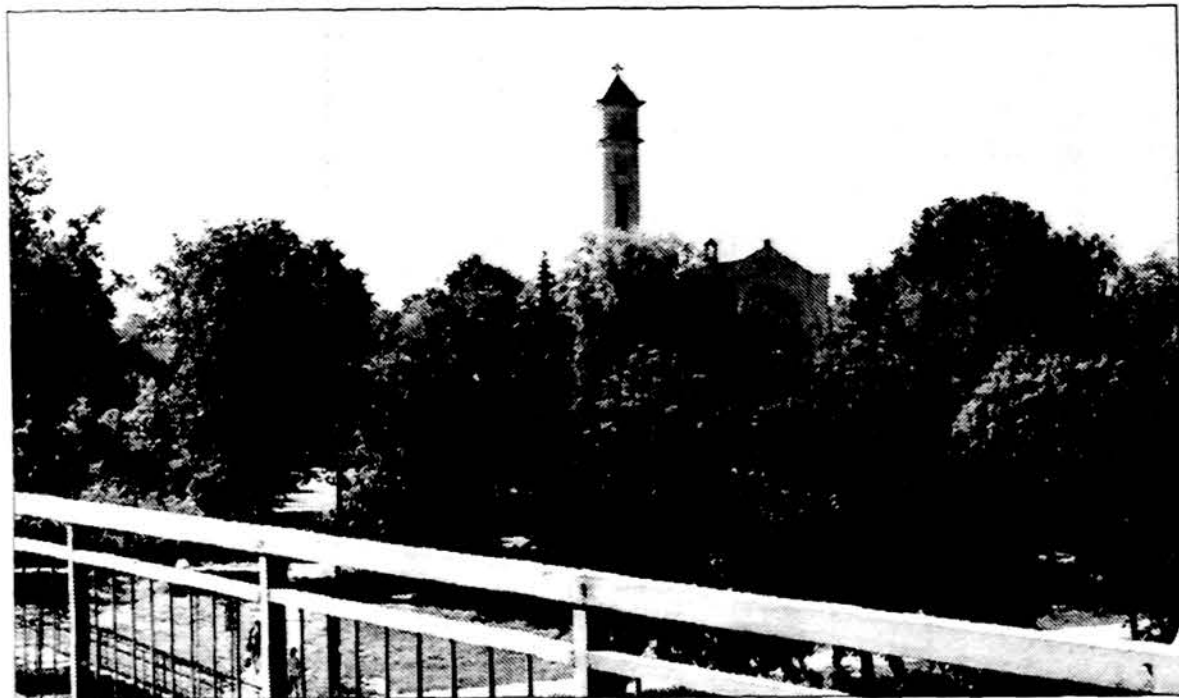
Nors jau brandamas amžiaus, poetas sakėsi visą laiką esąs darbingas. Dabar leidžias

knygą apie laikotarpį tarp I ir II pasaulinio karo. Joje spausdinama autentiška to laiko medžiaga. Jis stengiasi būti kuo nešališkesnis, kad iš objektyvių duomenų skaitytojas galėtų daryti teisingas išvadas. Savo kūrybos vertimus į lietuvių kalbą Č. Miłošas gaunąs paštą, bet kritiškai vertinąs savo lietuvių kalbos žinias, nors ši kalba jam nėra visai svetima. Jis taip pat sakė kiekvienais metais skatinąs Nobelio premijos teikimo akademiją skirti bent vieną premiją trijų Baltijos valstybių rašytojams.

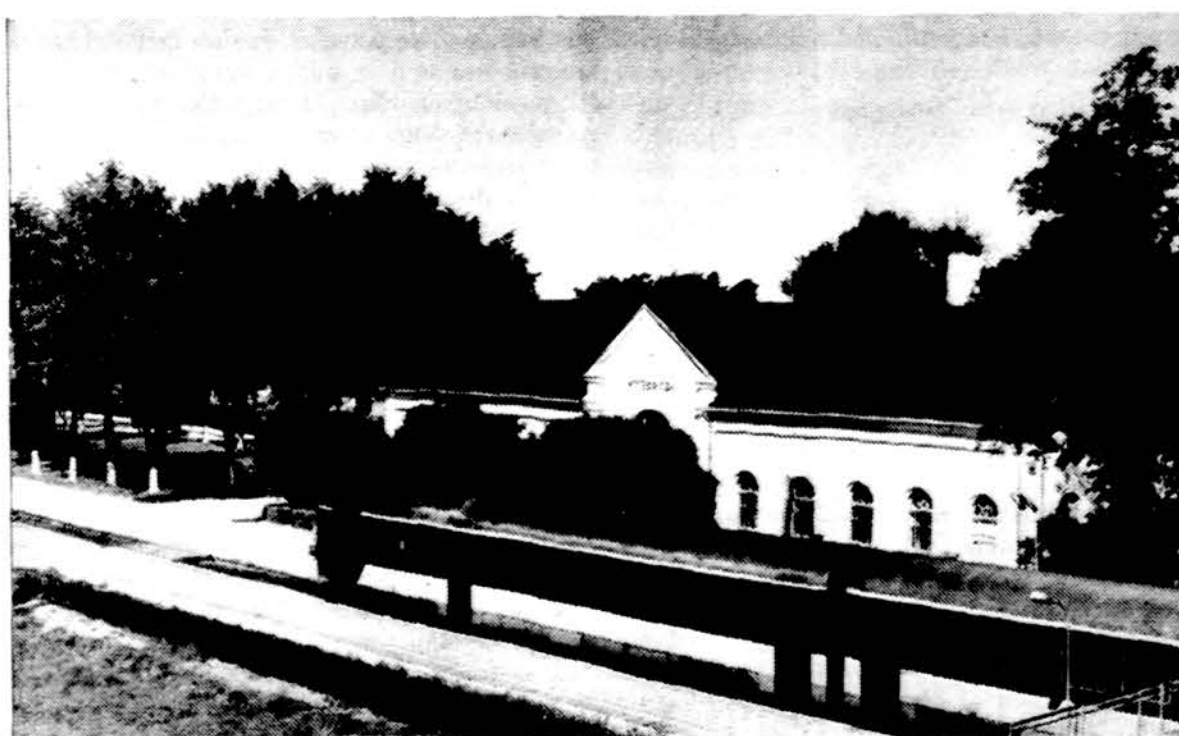
Svečias nuosirdžiai linkėjo, kad jo vardo kultūros centras pirmiausia pasitarnautų Kėdainių rajonui, padėtų atkreipti visuomenės dėmesį į puikų Nevezio slėnį. (Elta)



Autentiškas svirnas Šateinių dvare, kuriame dabar atidarytas Č. Miłošo Kultūros centras. Nuotr. Eltos



Kybartų bažnyčios bokštas medžių žaluomoje.



Taip atrodo naujasis Kybartų geležinkelio stoties pastatas dabartiniu metu.

Nuotr. Romo Kartavičiaus

AMERICAN TRAVEL SERVICE

ŽEMIAUSIOS KAINOS Į VILNIŲ

1999 m. liepos 28 – rugsėjo 9

Chicago	\$679
Cleveland	\$789
Detroit	\$699
Denver	\$779
Los Angeles	\$794
Tampa	\$809

Bilietai turi būti nupirkti iki 1999 m. rugpjūčio 5 d.

Prie bilietų kainos reikia pridėti mokesčius.

Taip pat turime specialias kainas iš VILNIAUS į

Boston	\$625
Chicago	\$575
Detroit	\$785
Los Angeles	\$925
Miami	\$805
Newark	\$575
San Francisco	\$875
Seattle	\$725
Toronto	\$675

Prie bilietų kainos reikia pridėti mokesčius.

Dėl bilietų užsakymo ir kitos informacijos, prašome kreiptis į mūsų rakinę. Maloniai Jums patarnausime.

American Travel Service

9439 S.Kedzie, Evergreen Park, IL 60805-2325

Tel. 708-422-3000. Tel. 800-422-3190

Fax 708-422-3163

E-MAIL: ATSVL@worldnet.att.net

Web: www.americantravelservice.com

NEATSITIKTINAI ATGIMSTA ALTORIUJE

LAIMA ŠALČIUVIENĖ

Iėjus pro dvigubas duris, kurios nesulaiko žiemos šalčio, matai skirtingą vaizdą — čia ne Vilniui būdinga bažnyčia, išpuosta paveikslais, statulom, marmuro altoriumi. Čia plikos sienos, nuo grindų iki lubų remonto pastovai. Kaip įprasta bažnyčiose, ir čia iš dviejų pusių suelioti suoleliai, bet čia jie paprastai sukalta, amžiumi papilkę, be jokių atramų nugarai ar rankai, be atsiklaupimui vietos. Bažnyčios priekyje aukštai pakabintas nukryžiuoto Kristaus atvaizdas, o po juo nuostabus, nuo rūšio grindų kylantis terakota altorius; tai skulptoriaus, tulininko, Šiauliuose gimusio Rimanto Sakalausko autorinis darbas.

Šiuose senuose Vilniaus maldos ir susikaupimo namuose, Bernardinų bažnyčioje, altorius ir kryžius vaizdas kiekvieną besilankantį kviečia susikaupti, dvasinai pakilti, priartėti prie Viešpaties.

Lietuvoje šitas Rimo Sakalausko kūrinys, šis aštuonkampis terakota plytų altorius — vienintelis. Kada skulptorius buvo pranciškonų pakviestas altorių projektuoti, kur ir kaip kilo jam mintis altoriui su nuo bažnyčios grindų kylančiu, skliautais dengiančiu, altorviršiu? Tai suprasti galima, beskaitant paties skulptoriaus žodžius, cituojamus Aurelijos Kiškelytės straipsnyje „Altorius nuo rūšio iki... dangaus!“ laikraštyje „Apžvalga“ (1998 m. sausio 9-16 d.): „Pirmiausia padariau pilną batų dėžę mažų altorėlių. Ir vis hepatiko — tai trikampiai, tai kubiniai... Bet po savo gimtadienio (esu gimęs šv. Antano dieną) sėdėjau nusiminęs prie Vilnelės, žiūrėjau į bokštą, ir tada man cinkt — idėja altoriaus, kaip bokšto, nuo rūšio iki stogo...“ Tokiu būdu gimė skulptoriaus projektas altoriui Bernardinų bažnyčioje — pakartoti Bernardinų bažnyčios aštuonkampį bokštą altoriuje.

Kūryba vyksta neatsitiktinai! Kartais iš karto ateina mintis, kartais dailininkas kamuoja, jausdamasis, kad niekas nesikloja. Kaip R. Sakalauskas sakė Kiškelytei: „Taip ilgai ir sunkiai, kaip su

šiuo altoriumi, nei su vienu darbu nesu varęs. Jau treji metai! (Altorius buvo užbaigtas 1998 metais.) Paprastai, jei skulptūrą pavasarį pradėdavau, rudenį ji būdavo baigta. Iki tol nežinojau, kas yra kūrybinės kančios, o su ta batų dėže — iki visiško išsekimo... Nemėgtu mene, jei jaučiasi prakaitas. Rezultatas turi būti šviesus. Kaip tos plytos tukstancio laipsnių temperatūroje, sudega visos kančios, dejonės“.

Nestebėtina, kad tėvai pranciškonai kvietė Rimantą Sakalauską altoriaus projektui. Jis savo piešiniais, skulptūros, terakota, keramikos darbais pasižymi nuo mokslo dienų Vilniaus Dailės institute, kur 1977 m. įsigijo magistro laipsnį su skulptoriaus/pedagogų specialybe. Jo paties žodžiais: „Bedirbant diplomini darbą 1977 m., pradėjau bandyti ir keramiką. Susipažinau su Egidijum Talmantu, kuris padarė man didžiausią įtaką. Tai svarbiausias mano mokytojas. Vėliau su skulptūra, keramika, piešiniais dalyvau daugelyje parodų, surengiau ir kelias asmenines. Labai daug padeda literatūra. J. Aistis — pats brangiausias iš lietuvių poetų. Dėkingas už tai savo tetai Elenai Baliutavičiūtei. Visi jos namai — tai Nobelio laureatų knygų muziejus. Susidraugavau su Lietuvos radijo antrąja programa, o, pasirodo, jos klausosi tik vienas procentas žmonių. Nėra ko stebėtis, kad aplinkinis pasaulis man svetimas, jei priklausau tik tam vienam procentui. Ir visad šalia, visad kartu, šventasis Raštas. Atrodo, dabar jis ir man parašytas“.

Rimanto darbai vertinami ir pasauliečių tarpe. Šių metų Nobelio laureatų knygų muziejuje, Ušienio reikalų ministerijoje atidaryta jo paroda. Suzinojus apie parodą, norėjau joje apsilankyti, bet į Ušienio reikalų ministeriją galima patekti tik su leidimu. Vyrui ir man jį parūpino pats dailininkas, o prie durų mus pasitiko Gerardas Žalėnas. Pakeliui į parodą antrame aukšte, praėjome ne vieną salę, kuriose buvo iškabinta įvairių Lietuvos daili-

nių grafika, piešiniai ir tapyti darbai. Pastato galiniame kieme buvo matyti įvairios akmenų ir medžio skulptūros, užlipus į antrą aukštą, atsirado didelė salė, diplomatiniam korpusui, kur, įžengus pro įvairias duris, galima atsidurti ministrų kabinete, posėdžių ar protokolų salėje. Palei visas keturias salės sienas Rimo Sakalausko beveik 20 darbų ant paties autoriaus pagamintų metalo ir stiklo pastovų išdėstyta, o juos iš nuotraukų stebėjo visi buvusieji užsienio reikalų ministrai, iki šių laikų. Patsime jų viduryje — Stasys Lozoraitis, Lietuvos Diplomatinijos Šešas.

Kiekvienas Rimo indas, kaip jis savo darbus vadina, yra nepaprastas kantrybės ir detalaus kūrinys. Dailininkas ranka gamina molio virvutes ar juosteles, jas įvairiai pina, lipo, kuriant savo indus. Indai įvairių dydžių, įvairių atspalvių, bet visų spalvos žemiškos, kuo natūralesnės, spalvų aštrumo ar ypatingo ryškumo niekur nėra. Kiekvienas indas žiūrovą kviečia į paimti į rankas, apžiūrėti nuostabiai kruopštų darbą.

Rimas Sakalauskas, Lietuvos dailininkų sąjungos narys, nuo 1977 metų dalyvauja parodose ne tik Lietuvoje, bet Estijoje, Latvijoje, Rusijoje, Vokietijoje ir Izraelyje. Vien savo darbų parodas turėjęs Vilniuje (1983, 1990, 1992) ir Kaune (1988). Yra prisidėjęs prie simpoziumų 1985-tais metais Panevėžyje, keramikos, ir 1997-tais metais Rokuose, plytų meno.

Praėjusių metų parodoje Izraelyje išleistame kataloge apie Rimą rašė: „Akmuo, molis, ir eskizai yra Rimanto mėgstamiausia dailės technika. Jis kuria skulptūras iš akmenų ir nuostabaus grožio kūrinius iš molio. Savo eskuose sukuria komplikutas kompozicijas, iš kurių plaukia ypatingas ritmas, kaip dinamiškos gotikos architektūros... jo kūrinių kartais panašus į puoduką, kartais stalo formą, šventyklos ar bažnyčios. Kad suprastum kiekvieną [kūrinių] reikia į jį žvelgti iš visų kampų, ir viršaus, ir iš apačios. Kūrinio apacia nulemia jo apipavidalinimą — kūrimo procesas preciziškas ir laiko reikalaujantis. Jis matojo savo energiją kiekvienoje detalėje, lyg ateities žiūrovas galėtų pajusti kiekvieną kūrybos taškelį — to-



Terakota altorius Bernardinų bažnyčioje. Nuotr. Petro Kanevičiaus

kiu būdu jis pasiekia pilnutinės harmonijos jausmą, kūrinių spindi ramybė ir ramumu. Santykiai jo kūriniuose arti meditacijos ir maldos“.

Rimantas Sakalauskas ne tik dailininkas, skulptorius, bet ir pedagogas — jam pedagogika lygiagreti meno sritis. Baigęs mokslus, jis dirbo su aklaish ir silpnai reginčiais moksleiviais. Apie jį, kaip pedagogą, rašė Aldona Šimkuvienė, („Mūsų žodis“, Lietuvos Aklųjų draugijos centro valdybos žurnalas, 1981, nr. 4). „Ypatingų sąlygų mokykloje nėra. Keramikos būrelio užsiėmimai, kuriems vadovauja Rimas Sakalauskas, vyksta

kiekvieną trečiadienį piešimo ir braižybos kabinete (Vilniaus A. Jonyno aklųjų ir silpnaregių mokykloje). ...Mokytojas galvoja, kad visiškai akliems moksleiviams dėstyti piešimą netikslinga. Todėl kartą jis atsinešė molio ir pasiūlė ką nors nulipdyti. Koks kilo pagyvejimas! Pasirodo, akli ir silpnaregiai vaikai turi ypatingą formos pajutimą, jų jautrus pirštai tiesiog šlifuote nušlifuoja kūrinių paviršių. Taip dažną piešimo pamoką vaikai su malonumu lipydavo“.

Rimo diplominis darbas, bareljefas „Luji Brailis“ puošia mokyklą. Anot Rimo, „Nenorečiau, kad mano darbas kur nors mėtųsi, todėl bareljefą kūrėiu konkrečiai patalpai. O kas geriau tiks aklųjų ir silpnaregių mokyklos bibliotekai? Aišku, Luji Brailio portretas“. Toliau rašo Šimkuvienė: „Centrinė bareljefo figūra, vaizduojanti aklųjų rašto įkūrėją, išdėžta iš raudonmedžio, ją supa nedidelės varinės figūrėlės. Tai Brailio rašto abėcėlė...“.

Kiekvienas autorius, dailininkas, kiekvienas kuriantis žmogus, atsiveria savuose kūriniuose. Nematęs Rimanto darbų, apie jį patį gali daugiau suprasti, pasiskaitęs ką kiti sako apie jo darbus. Kai 96/97 metais vyko Kauno tarptautinėje kunigų seminarijoje trečioji katalikų dailininkų kūrinių paroda, dalyva-



Indas. 1998 (Izraelyje; Uzi Maslato nuosavybė); rudas samotinis molis, molio glazūra; aukštis — 25 cm. Nuotr. Dangės Širvytės



Indas. 1982 (Helsinkyje; Liavo ir Izabelės Kovarskių nuosavybė); baltas samotinis molis, molio glazūra; aukštis — 45 cm. Nuotr. Dangės Širvytės

vo ir Rimas Sakalauskas. Algis Uzdavinys rašė „Kauno dienoje“ (1996, gruodžio 21): „Apskritai paroda nepasižymi didele įvairove, nes sunku suburti menininkus, kuriančius religinę tematiką — jų paprasčiausiai nėra tiek daug. Keramikas Rimas Sakalauskas eksponuoja išraiškingas terakotines plytas. Ant vienos jų galima perskaityti užrašą: „Tavo apgynimo šaukiamės“. Manau, kad šie žodžiai galėtų tapti visos parodos leitmotyvu, kadangi tik dieviškojo įkvėpimo deka įmanoma dieviškas tiesas liudijanti kūryba, kuriai pritiktų ne tik iliustratyvi-didaktinė, bet ir liturginė rolė sunkiame dvasiniame kelyje...“.

Elona Lubyte, („Meno savaitė“, 1992 m. lapio 9-15 d.), rašydama apie Rimo Sakalausko Vilniuje, Menininkų rūmų parodą salėje, eksponuojamus piešinius: „Visa pavaldy ne jausminiam atsitikimui, o meditatyviam rytiškam aiškumui...“.

Rimantas Jurėnaitis, kada Rimantas buvo palyginus jaunas, savo kūrybos metu, rašė: „Jauno skulptoriaus Rimo Sakalausko pirmoje personalinėje keramikos parodoje (Dailės fondo vitrinėje) išryškėjo meninės koncepcijos individualumas. Savo keramikoje dailininkas naudoja vieną techniką. Iš molio masės jis pirmiausia suformuoja apvalias ilgas juosteles, o tada, vyndamas jas spirale, išlipo pačią indo formą. Kurdamas šia viena seniausią techniką, R. Sakalauskas suranda savitų sprendimų. Išlipdęs indą, jis nesuligina šiu juostelių, išsaugo jų struktūrą. Taip dailininko keramikoje pynės, iš kurių lipo forma, kartu sudaro ir jos dekorą. Ornamantas apima visą indo paviršių, net jo dugną. Forma ir ornamentas šiuose darbuose neatidalomi. Molis čia nedengiamas puošniomis spalvingomis glazūromis. Pabrėžiamas keramikos gimimas iš pirmųjų stichijų — žemės ir ugnies. Spalva, faktūra, glazūra visuose kūriniuose — antraeilės išraiškos priemonės. Pagrindinis dėmesys sukaupiamas formų skulptūrinį išraiškingumą ir grafišką linijinį dekorą. Kiekvienas, keramikos kūrinys sukuriamas, kaip konkretus, panaudojamas daiktas — didelis ar mažas indas, dėžutė, skrynelė, pagaliau staliukas. Kartu dailininko keramikai svetimas kasdieniškas buitiskumas. Negalima jos traktuoti ir vien kaip dekoratyvaus meno kūrinio. R. Sakalausko keramikoje nėra tiesiogiai vaizduojančių elementų, bet plastinio poveikio emocinalumu ji artima skulptūrai“.

Indas. 1998 (Lietuvoje; autoriaus nuosavybė); rudas samotinis molis, molio glazūra, kobalto druska. Nuotr. Alvydo Lukio



Indas. 1998 (Lietuvoje; autoriaus nuosavybė); rudas samotinis molis, molio glazūra, kobalto druska; aukštis — 19 cm. Nuotr. A. Lukio



Indas. 1984 (Lietuvoje; autoriaus nuosavybė); rudas samotinis molis, molio glazūra; aukštis — 18 cm. Nuotr. Dangės Širvytės

DRAGAS, 1999 m. liepos 31 d., šeštadienis

5



Atlauduose... Nuotr. Viktoro Kučo

vo ir Rimas Sakalauskas. Algis Uzdavinys rašė „Kauno dienoje“ (1996, gruodžio 21): „Apskritai paroda nepasižymi didele įvairove, nes sunku suburti menininkus, kuriančius religinę tematiką — jų paprasčiausiai nėra tiek daug. Keramikas Rimas Sakalauskas eksponuoja išraiškingas terakotines plytas. Ant vienos jų galima perskaityti užrašą: „Tavo apgynimo šaukiamės“. Manau, kad šie žodžiai galėtų tapti visos parodos leitmotyvu, kadangi tik dieviškojo įkvėpimo deka įmanoma dieviškas tiesas liudijanti kūryba, kuriai pritiktų ne tik iliustratyvi-didaktinė, bet ir liturginė rolė sunkiame dvasiniame kelyje...“.

Elona Lubyte, („Meno savaitė“, 1992 m. lapio 9-15 d.), rašydama apie Rimo Sakalausko Vilniuje, Menininkų rūmų parodą salėje, eksponuojamus piešinius: „Visa pavaldy ne jausminiam atsitikimui, o meditatyviam rytiškam aiškumui...“.

Rimantas Jurėnaitis, kada Rimantas buvo palyginus jaunas, savo kūrybos metu, rašė: „Jauno skulptoriaus Rimo Sakalausko pirmoje personalinėje keramikos parodoje (Dailės fondo vitrinėje) išryškėjo meninės koncepcijos individualumas. Savo keramikoje dailininkas naudoja vieną techniką. Iš molio masės jis pirmiausia suformuoja apvalias ilgas juosteles, o tada, vyndamas jas spirale, išlipo pačią indo formą. Kurdamas šia viena seniausią techniką, R. Sakalauskas suranda savitų sprendimų. Išlipdęs indą, jis nesuligina šiu juostelių, išsaugo jų struktūrą. Taip dailininko keramikoje pynės, iš kurių lipo forma, kartu sudaro ir jos dekorą. Ornamantas apima visą indo paviršių, net jo dugną. Forma ir ornamentas šiuose darbuose neatidalomi. Molis čia nedengiamas puošniomis spalvingomis glazūromis. Pabrėžiamas keramikos gimimas iš pirmųjų stichijų — žemės ir ugnies. Spalva, faktūra, glazūra visuose kūriniuose — antraeilės išraiškos priemonės. Pagrindinis dėmesys sukaupiamas formų skulptūrinį išraiškingumą ir grafišką linijinį dekorą. Kiekvienas, keramikos kūrinys sukuriamas, kaip konkretus, panaudojamas daiktas — didelis ar mažas indas, dėžutė, skrynelė, pagaliau staliukas. Kartu dailininko keramikai svetimas kasdieniškas buitiskumas. Negalima jos traktuoti ir vien kaip dekoratyvaus meno kūrinio. R. Sakalausko keramikoje nėra tiesiogiai vaizduojančių elementų, bet plastinio poveikio emocinalumu ji artima skulptūrai“.

Indas. 1998 (Lietuvoje; autoriaus nuosavybė); rudas samotinis molis, molio glazūra, kobalto druska; aukštis — 19 cm. Nuotr. A. Lukio

Indas. 1984 (Lietuvoje; autoriaus nuosavybė); rudas samotinis molis, molio glazūra; aukštis — 18 cm. Nuotr. Dangės Širvytės

(„Literatūra ir menas“, 1983, liepa).

Rimantas Sakalauskas, Bernardinų bažnyčios altoriaus ir Nidoje bei Juodkrantėje grąnto indų pašventintam vandeniui autorius, vienas Lietuvos gilių dvasios žmonių. Kaip tinkamai Aurelija Kiškelytė į savo aprašymą įtraukia aštuonis Kristaus palaiminimus (Matas 5, 3-10) ir rašo: „Ne veltui broliai pranciškonai, apie 1500 metus statydami šią bažnyčią, pasirinko aštuonkampį bokštą, o šiandien jis tarsi atgimsta altoriuje“.

Bokštą ir altorius ne atsitiktinai sutapimas!

„STEBUKLŲ KELIONĖ“ SU LML

Lithuanian Mercy Lift, labdaros organizacija, jau nuo 1990 metų rūpinasi ir remia Lietuvos medicinos sistemą. Šios organizacijos pastangomis į Lietuvą yra pastoviai siunčiami labai reikalingi vaistai, medicininė aparatūra, organizuojamos įvairios ligonių švietimo ir gydytojų tobulinimo programos. Nuo įsisteigimo prie devynerius metus Lithuanian Mercy Lift, su lietuvių ir amerikiečių visuomenės pagalba, išsiuntė medicininės paramos į Lietuvą, per 83 milijonus dolerių.

Lithuanian Mercy Lift rengia kasmetinį pokylį, šiais metais pavadintą „Stebuklų kelione“. Pokylis įvyks š.m. rugsėjo mėn. 25 d. Yvette Wintergarden restorane Čikagos miesto centre. Visos pokylio metu surinktos aukos bus skiriamos Lietuvos ligoniams — ypač vaikams ir seneliams, kuriems medicininė pagalba yra labiausiai reikalinga. Pokylio metu vykstanciai didžiai loterijai dosnūs LML remėjai — American Travel Service, vadovaujant Vytautui Lauraičiui, ir SAS oro linija paaukojo vertingą laimejimą: tai du bilietai kelionei į Lietuvą. Kiti laimejimai: 1,000 dol., 500 dol. ir du 250 dolerių laimejimai. Pokylio proga taip pat norima išleisti renginio programą — sveikinimų — reklamų knygelę, kurioje bus išspausdinti LML remėjai bei sveikinimai. Visuomenės parodytas dėmesys pokylio proga suteiks daug džiaugsmo, vilties, ir tikėjimo stebuklų ligoniams Lietuvoje.

Jei norėtumėte sužinoti daugiau informacijos apie pokylį, sveikinimų reklamų knygeles ir laimejimo bilietų įsigijimą, prašome skambinti Marytei Nemickienei tel 708-442-8297 arba Lithuanian Mercy Lift tel. 708-448-6173.

V.J.



Bernardinų bažnyčios bokštas. Nuotr. Petro Kanevičiaus

„LIEPSNOS“ FABRIKAS VIRS MUZIEJUMI?

Lietuvoje yra vienintelis degtukus gaminantis fabrikas — Kauno „Liepsna“. Pigiausi, bet neblogi, šio fabriko degtukai kol kas gerai perkami, nors Lietuvos rinką užtvindė ir rusiški, ir švediški degtukai. Bet Smetonos laikų fabriką — „Liepsną“ dabar stengiasi užgesinti ir savi, ir svetimi. Tai ir taikantys kainų dempingą užsienio konkurentai, ir patys fabriko darbuotojai, — rašo „Respublika“.

Precedento neturintis atvejis: „Liepsnos“ direktoriui Vilniui Bradziukui iškelta baudžiamoji byla, kaip jis pats teigė, už tai, kad neuždaro seno fabriko. Dalis „Liepsnos“ įrengimų labai seni. Seniausios įmonės agregatas gamintas 1930-aisiais. Jį kauniečiai siūle išgauti Švedijos muziejui, bet užsieniečių tai nesudomino. Pagrindiniai fabriko įrenginiai pagaminti 1948 metais, o naujausi — 1957 m.

Kad kauniečiai neišgali nusipirkti kur kas našesnių įrenginių „patinka“ tik 120 „Liepsnos“ darbininkų, nes jie turi darbą. Nors „Liepsnos“ žmonių darbas archaiskas, yra ir didesnė problema. Seni įrenginiai turi būti aptarnaujami žmonių tiesiogiai, iš labai arti. Del degtukų gamybos specifškumo „Liepsnoje“ nuolat pasitaiko savaiminių užsidegimų. Galimi labai sunkūs nelaimių padariniai. „Liepsnoje“ jau būta aukų.

Bet fabriko darbininkai kol kas džiaugiasi, kad turi darbą ir pragyvenimo šaltinį, nors ir pavojingomis sąlygomis. Jei direktorius ar kitos institucijos, vadovaudamosi Saugos darbe įstatymu, „antikvarinį“ fabriką uždarytų darbo birza pasipildytų nedirbančiais ir nebe pirmos jaunystės Viliampolės gyventojais, kurių dažnas neturi ir vidurinio išsilavinimo.

Bet fabriką gali sužlugdyti ir konkurentai. Švedai užkariavo 10 proc. Lietuvos rinkos, nors jų produkcija brangesnė už „Liepsnos“. Bet ji gera ir gražiai supakuota.

Švedijos degtukų kompanija degtukus parduoda 4 kartus pigiau negu Švedijoje, taip pat mažindama lietuviškų degtukų kainą.

Didžiausi „Liepsnos“ konkurentai — Latvijos degtukų gamintojai. Jie jau užkariavo 40 proc. Lietuvos rinkos, parduodami degtukus pusantro karto pigiau nei patioje Latvijoje.

Lietuva yra priėmusi Antidempingo įstatymą ir galėtų bausti tokius gamintojus, bet neskubama sudaryti antidempingo tarnybos, kuri konkrečiai nagrinėtų tokius atvejus. Kol tokia tarnyba bus sukurta, užsieniečiai gali sužlugdyti „Liepsną“.

Pasak „Liepsnos“ vadovo, verkiant reikia atnaujinti fabriko įrangą. Šiuo metu 48,8 proc. fabriko akcijų priklauso valstybei, likusi — darbininkams ir kitiems privatiems asmenims. Direktoriaus manoma, kad užsienio investicijų būtų galima pritraukti, jei „Liepsna“ Lietuvoje turėtų monopolį. Bet kol kas švedai mieliau matytų bankrutavusią „Liepsną“, negu kištų pinigų jai modernizuoti.

MILIJONAI I „ROKIŠKIO SŪRI“

„Rokiškio sūris“ pasirašė sutartį su Europos rekonstrukcijos ir plėtros banku, pagal kurią bankas investuos 46 mln. litų į šią Lietuvos pieno perdirbimo įmonę.

Pernai „Rokiškio sūris“ tapo viena iš 11 Lietuvos pieno perdirbimo įmonių, gavusių Europos Sąjungos veterinarijos pažymėjimą, leidžiantį gaminių eksportą į Europos Sąjungą. Šiemet net 70 proc. „Rokiškio sūrio“ gaminių parduodama Vakarams ir tik 30 proc. Rytų rinkai.

Pasak Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko atstovų, Londono bankas skatina pelningų didesnių įmonių pažangą ir remia ilgalaikę perspektyvą turintį maisto pramonės sektorius. Londono Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko projektas su „Rokiškio sūriu“ yra pirmoji tiesioginė daugiamilijoninė šio banko investicija į vieną įmonę, tačiau jokių būdų ne paskutinė. Bankas pasiryžęs rimtai finansuoti maisto bendroves, jei jos įrodys ryžtą ir sugebėjimą dirbti rinkos ekonomikos sąlygomis.

R. Jakutyte

Vidutinio amžiaus moteris ieško išnuomoti kambarį arba mažą butą privačiame name. Skambinti vakarais, tel. 708-371-4560.

Ieškome patyrusių dažytojų, turinčių savo transportą. Darbas šiaurės vakarų priemiesčiuose. Teiraukitės nuo 8 iki 10 val. vakaro tel. 847-808-9109 angliškai arba rusiškai.

Parduodu Laser'90 m. auto; langai automat., 2 durų, bėgiai turbo, 16 vožtuvų. Kaina \$2.000. Tel. 773-255-4946.

Parduodamas automobilis Hyundai Excel 1989 m., hatchback, 2 durų, bėginis. \$650. Tel. 708-422-2450.

Lietuviai esame mes gimę, Lietuvos turtė ir būt. Tą garbę gavome užgime, Jai ir neturim leisti pražūti. (J. Sauerwein)

KALBOS LIETUVIŲ KALBOS

Mokymas organizuojamas Darien, IL, nuo rugsėjo 4 dienos. Dirbs kvalifikuoti specialistai. Mokymo trukmė ir laikas pagal jūsų pasirinkimą. **SUAUGUSIJI** jei pageidaujate patobulinti savo lietuvių kalbą ar rašybą, taip pat melai kviečiami. Registracija: Tel. 630-724-1673 šeštadienis 12 - 9 v.v. Fax. 630-724-1674 bet kuriuo metu.

Vadovė

Prityręs dažytojas atlieka visokius dažymo ir namų patalynės darbus greitai, sąžiningai, kokybiškai. Geros rekomendacijos. Tel. 708-656-6599.

Taisome garažų duris ir įdedame naujas. (Taip pat spyruokles, kabelius ir t.t.). Dirbame 7 dienas per savaitę. Tel. 630-327-3943.

Vyresnio amžiaus porai išnuomojamas 5 - 1/2 kamb. butas (2 mieg., valg., virtuvė, svečių kamb.) 63 Pl. ir St. Louis Ave. Galima užimti rugsėjo mėn. Tel. 773-778-6184.

Telefonu į Lietuvą - tik \$0.33 per minutę! Skambinkite bet kuriuo metu. Tel. 630-243-8918.

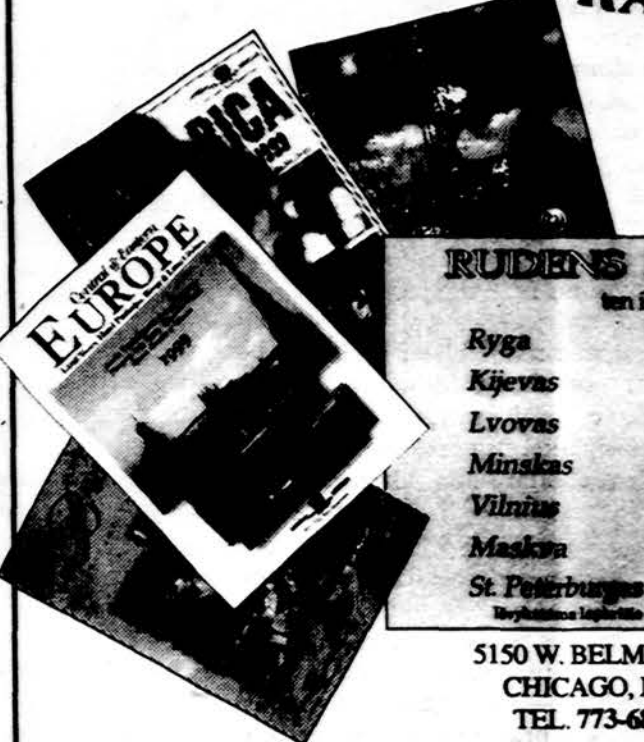
TĖVELIŲ DĖMESIUI!

KVIECIAME JŲSŲ ATŽALAS INDIVIDUALIAI MOKYTIS

AMERICAN TRAVEL ABROAD, INC.

MAIN OFFICE

5316 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60630. TEL. 773-467-0700.



RUDENS KAINOS

	Sen ir atgal į vieną pusę	
Ryga	\$594	\$460
Kijevas	\$572	\$469
Lvovas	\$572	\$469
Minskas	\$572	\$461
Vilnius	\$594	\$462
Moskva	\$594	\$469
St. Peterburgas	\$594	\$469

5150 W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL 60641. TEL. 773-685-2020.

5637 W. BELMONT AVE., CHICAGO, IL 60634. TEL. 773-237-4747.

3000 N. MILWAUKEE AVE., CHICAGO, IL 60618. TEL. 773-489-4999

OUT OF STATE TEL. 1-800-342-5315

5058 S. ARCHER AVE., CHICAGO, IL 60632. TEL. 773-838-8888.

7109 W. ARCHER AVE CHICAGO, IL 60638 TEL. 773-788-1000.

NILES OFFICE 9509 N. MILWAUKEE AVE., NILES, IL 60714. TEL. 847-581-9800.

Willowbrook Ballroom Veikia nuo 1921 m.

8900 SOUTH ARCHER ROAD, WILLOW SPRINGS, ILLINOIS TEL 708.839.1000

Šėtinga pokylių salė - tinka įvairioms progoms

Puikūs maistas, geriausi gerimai, malonus aptarnavimas

35 iki 40 svečių

Ar mėgstate šokti? Šokiai vyksta kiekvieną dieną; ketvirtadieniais ir sekmadieniais groja 10 žmonių orkestras (galite pasitobulinti šokio mene - vyksta pamokos)

100 iki 135 svečių

40 iki 60 svečių

125 iki 175 svečių

60 iki 100 svečių

225 iki 550 svečių

Calls to LITHUANIA from \$0.22 per/min

Great rates to the rest of the world - any day, any time.

For information call Long Distance Post: 1-800-449-0445

www.litpost.com

MACHINE OPERATORS PUNCH PRESS OPERATORS

STARTING RATES

1st SHIFT 6 A.M.-2 P.M. - \$8.81/HR

2nd SHIFT 2 P.M.-10 P.M. - \$9.31/HR

3rd SHIFT 10 P.M.-6 A.M. - \$9.56/HR

WELDERS

2nd SHIFT 2 P.M.-10 P.M. - \$12.09/HR

ASSEMBLERS

Carpenter Plywood Dept.

1st SHIFT 6 A.M.-2:30 P.M. \$8.59/HR

2nd SHIFT 3 P.M.-11:30 P.M. \$9.09/HR

Symons Corporation, a leading manufacturer of steel fabricated forming equipment used by the concrete construction industry, offers a full benefits package including pension plan and a company matched 401(k) plan. Apply or send resume to: Human Resources Dept., 200 E. Touhy Ave., Des Plaines, IL 60018. EOE m/f

SYMONS

maridana For unique Lithuanian Arts and crafts, please visit www.maridana.com

In Hickory Hills, IL, a nice condo for sale; 2nd fl., 2 bedrm., 1 - 1/2 bath, laundry rm., balcony. Call evenings, tel. 708-598-8320.

Do you have six months experience in the following kind of work? Piggy-back, rail yards, cross-town? We have the moves for the right Independent Contractors! Call C & K Trucking 773-586-5055. We're in Chicago at 6850 W 63rd Street. Eat home cooking for a change; hug your kids instead of trying to remember what they look like. Get off the road and into a local operation. Must speak, write & understand English.

Ieškome pilnametrisio suklio Detroito priemiestyje. Priedo prie algio mes jus apgyvendintume ir padarytume automobilį. Tel. 313-408-1515, palikite žinutę, mes jums atsakysime.

MAINTENANCE MECHANIC Your Shift Preference Symons Corporation, a leading manufacturer of steel fabricated forming equipment by the concrete construction industry, has an opening for a multi-skilled Maintenance Mechanic with experience in installing, repairing and troubleshooting punch presses (Minster's), welding and other fabricating equipment. You must have experience in hydraulic, pneumatic, electrical and electronics. We offer a full benefits package including pension plan and a company matched 401 (k) plan. Apply or send resume to: Human Resources Dept., 200 E. Touhy Ave., Des Plaines, IL 60018. EOE m/f.

MARQUETTE PHOTO SUPPLY

REIKMENYS FOTOGRAFAMS IR MĖGĖJAMS

Pirkdami pas mus, daug sutausysite. Pasinaudokite mūsų patogių „lay-away“ planu. Atliekame visus foto laboratorijos darbus.

Darbo val.: kasdien 8 v.r.-6 v.v.; šeštą, 8 v.r.-4 v.p.p.; sekmą. uždaryta. Antrą. ir treč. susikalbėsite lietuviškai.

3314 W. 63 St. Tel. 773-776-8998

Kokybiškai atliekame mažus ir didelius namų vidaus darbus: dedame gipso sienes, dažome, klojame plyteles, įrengiame rūsius. Skambinti: **Viadut, tel. 630-243-9385**

B&D ENTERPRISES

Kokybiškai atliekame visi namų išorės darbai: stogai, "siding", lietausvadijai, mediniai balkonai, "porches" ir "decks", mūrinimas, "luck pointing", namų ir garažų remontas. Skambinti Kęstutis, tel. 630-243-8424.

RIVERDALE AUTOMOTIVE

Transportuojame ir padedame parduoti naudotą auto. Pigiai parduodame išsimokėjimui; remontuojame po avarijų; atstatome auto geometriją, užsakome dalis geriausiu kainu, keičiame apygatus. Skambinti Rimas tel. 708-281-6586.

KEPYKLA IR DELIKATESAI 6216 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638 Tel. 773-581-8500

- Lietuviška duona ir raguoliai
- Vestuviniai ir įvairūs tortai
- Lietuviškas maistas - "catered"
- Siuoniname mūsų produktus UPS

Atidaryta 7 dienas savaitėje

KAVINĖ 350 N. Clark, Chicago, IL 60610 Tel. 312-644-7750

Kepyklos produktai ir užkandžiai miesto centre Savaitgalį uždaryta

TIKRAS KAIMIETIŠKAS SŪRIS PAGAMINTAS TRADICINIŲ BŪDŲ

ANDRULIS šeima Michigan valstijoje nuo 1940 m. senoviskais tradiciniais būdais gamina sūrus. Turime jų įvairiausių, paragaukite: sūriai be priedų, be druskos, sūriai su kumysais, su „chives“, Pesto, su krapais, su česnakais ir svogūnais ir Feta sūriai. Šitūs sūrius rasite maisto parduotuvėse, „deli“ skyriuose. Galite užsisakyti ir telefonu: 616-462-3301 arba per world wide web: www.andrulischeese.com

Michigan Farm Cheese Dairy, Inc. 4295 Millerton, Fountain, MI 48410

SKELBIMAI

Įvairūs Nekilnojamo turto

ELEKTROS (VEDIMAI) - PATAISYMAI Turiu Čikagos miesto leidimą. Dirbu užmiesty. Dirbu greitai, garantuoti ir sąžiningai. 773-779-3313 **KLAUDIJUS PUMPUTIS**

AUTOMOBILIŲ, NAMŲ, SVIEKATOS, IR GYVYBĖS DRAUDIMAS. Agentas Frank Zapolis ir Off. Mgr. Aukso S. Kane kalba lietuviškai. **FRANK ZAPOLIS** 3208 1/2 West 96th Street Tel. (708) 424-8854 (773) 581-8854

STASY'S CONSTRUCTION Stalio darbai, rūkų, vonių ir virtuvų įrengimas; priestatai; keramikos plytelės; "siding", "soffits", "decks", "gutters", plokšti ir "shingle" stogai; cementas, dažymas. Turiu darbo draudimą. **S.Bonetis, tel. 630-241-1912**

Išnuomojamas apšildomas 4 kamb. 1 mieg. butas 67 & Kedzie apyl. \$355 į mėn. + "security" Tel. 773-778-1451

SIŪLOME DARBUS! Gail. seserų padėjėjoms kompanijoms ir namų ruošos darbininkams. Galima gyventi kartu arba atvykti į darbą ir išvykti. Kreiptis:

ALL CARE Employment Agency Tel. 773-736-7900

PARDAVIMAS IR TAISYMAS MIGLINAS TV GE/CA ATSTOVYBE 2346 W 69th Street Tel.: 773-776-1486

MOVING Ilgametis profesionalus kraustymas priemonėmis kainomis. Draudimas garantuotas. **GEDIMINAS** 773-925-4331

AMBER CONSTRUCTION Co. Dengiami stogai, kalamas, "siding", atliekami cemento, "plumbing" bei kiti namų remonto darbai. „Licensed, insured, bonded“ Skambinti Sigitui, tel. 773-767-1929.

G. L. Quality Body Shop Automobiliniai Išskote - nupirktume. Patekote į avariją ar sugedo auto. - suremontuosime. Norite išsiųsti į Lietuvą - išsiųsime. Skambinkite 815-723-7650.

Ieškomi darbininkai valymo darbams. Turi turėti savo transportą ir važinėti greitkeliais ir vakarinius priemiesčius. Skambinti po 6 v.v., tel. 708-652-2110.

GREIT PARDUODA **RE/MAX REALTORS** off. (773) 586-5959 home (708) 425-7160 pager (708) 886-4919

RIMAS L. STANKUS • Greitas ir sąžiningas pataravimas • Nuosavybių įkainavimas veltui • Perkame ir parduodame namus • Pensininkams nuolaida

Realmart Realty Group Inc. 6602 S. Pulaski Rd. Chicago, IL 60629

BALYS BUDRAITIS Broker Associate Patarnauja įvairių nuosavybių pirkime bei pardavime, mieste ir priemiesčiuose. Suinteresuoti skambinkite **BUDRAICIUI** Bus. 773-585-6100 Pager 312-368-8387 Fax 773-585-3997

Century 21 Accent Homefinders 8201 S. Cicero Oak Lawn, Illinois 60453 Business (708) 423-9111 Voice Mail (708) 233-3374 Fax (708) 423-9235 Pager (312) 707-6120 Res. 708-423-0443

ASTA T. MIKUNAS Profesionalai ir sąžiningai patarnauja įvairių nuosavybių pirkime ir pardavime mieste ir priemiesčiuose

Century 21 KIMECK REALTORS 7922 S. Pulaski Rd. 4365 S. Archer Ave.

DANUTĖ MAYER 773-284-1900 Jei norite parduoti ar pirkti namus kreipkitės į Danutę Mayer. Ji profesionaliai, sąžiningai ir asmeniškai patarnaus. Įkainavimas veltui.

Čikagos šiuose ir šaliausiuose priemiesčiuose perkant ar parduodant nuosavybę, kreipkitės **COLDWELL BANKER** RESIDENT BROKER **AUDRA KUBILIUS** 1508 Sherman Ave. Evanston, IL 60001 Business (847) 864-2600 Fax (847) 475-5567 Voice mail (847) 465-4397 E-mail akubilius@aol.com

Home Health Care Int. Agency ieško asmenų prižiūrint vyr. amžiaus žmones. Angli k. reikalinga. Vairuotojo leidimas ir rekomendacijos pageidaujamos. \$75 iki \$120 / dieną. Skambinti Phil arba Janusz, tel. 414-763-2615.

ATTENTION IMMIGRANTS! Canada is accepting applicants for Permanent Residence! For free information call: **1-773-282-9500** OTS concentrating in Immigration to Canada www.redeusa.com

Perkate automobilį? Turite kredito problemų? Nėra kredito istorijos? Pirmas automobilis? Neilgai naujame darbe? Ką tik atvykote į JAV? Ne problema! Žemos automobilio kainos! Maži mėnesiniai mokesčiai! Nėra pradinio mokesčio! Galėsite sėst už vairo šiandien! (630) 207 2748

MĖLYNĖS! MĖLYNĖS! Galite prisigauti patys, arba pirkti jau prinuktą. Vaziuoti 1-94 iki Michigan Exit 1 į New Buffalo. Toliau sekite ženklus į Mike's Blueberries. Atsivežkite uogoms krepšeliui. Čia graži vieta visi šeimai pasidžiaugti gamtoje. Tel. 616-469-2509.



JAV LB Krašto valdybos Socialinių Reikalų Taryba

Ruošia: Birutė Jasaitienė ir Aldona Šmulskienė
2711 West 71st Street, Chicago, Illinois 60629
Tel. (773) 476-2655; Fax (773) 436-6906

DOKUMENTAI — KĄ SAUGOTI, KĄ IŠMESTI

Yra žmonių, kurie nuo gyvenimo pradžios saugo kiekvieną gautą popierėlį. Spintos, stalčiai, dėžės prikrautos popierių. O kada reikia kokio dokumento, tų popierių krūvoje juos rasti sunku arba visai neįmanoma. Daugumas neturi vietos visiems popieriams laikyti, todėl reikia žinoti, ką laikyti ir ką išmesti. Daug sąskaitų ar kitų dokumentų po kiek laiko yra beverčiai. Įvairūs finansų specialistai pataria, kokius dokumentus reikia saugoti, kaip ilgai, ir kokius galima išmesti.

1. Mokesčių mokėjimo dokumentai — „Tax returns“. Juos patariama saugoti bent 3 metus, o geriausia — net ir 6 metus. Žmonės dažnai saugo viską, kas turi numerį, nes galvoja, kad IRS gali to kada nors pareikalauti. Tačiau mokesčių mokėjimo dokumentų kopijas ir kitus uždarbio išlaidų dokumentus nereikia saugoti amžinai. Normaliai IRS gali jus tikrinti 3 metus nuo mokesčių mokėjimo užpildymo datos. Bet jei jūs užpildėte neteisingai savo užmokesčio sumą — ją sumažinote, tada IRS gali tai surasti ir 6 metų laikotarpyje. O jeigu iš IRS gausite, kad sukurti užpildėte mokesčių dokumentus, tai nėra metų ribos, kiek jie atgal metų gali tikrinti.

Sakykite, kad užpildėte mokesčius teisingai, duomenis paremišius dokumentus, kaip sąskaitas už užmokėtą išlaidą, laiškus, kuriuose yra jums dėkojama už suteiktą labdarą, sąskaitas, susijusias su darbu namuose, galėtumėte išmesti po 3 metų, bet dėl visko laikykite juos 6 metus. O senas mokesčių mokėjimo formų kopijas (old tax returns), ypač tas, kurios padaro nuosavybės pirkimą ar pardavimą, reikia saugoti, nes jos gal būti reikalingos ateityje.

2. Algos čekio atkarpos (pay check stubs). Kiekvieno naujo čekio atkarpoje yra pateikiama visa reikalinga finansinė — mokesčių informacija, tuo būdu paskutinio čekio atkarpa suteikia viską, kas jums gali būti reikalinga ir ankstesnės atkarpos nereikia saugoti. Jeigu gaunate viską ir jokių ginčų neturite su darbdaviu-algos mokėtoju, galite senas čekio atkarpas išmesti. Bet visada saugoti metų paskutinę čekio atkarpa, kad galėtumėte patikrinti darbovietės pranešimus apie jūsų uždarbį ir mokesčius.

3. Užmokėtos sąskaitos. (Paid bills) Kredito kortelių firmų pranešimai, užmokėtos elektros, dujų, vandens, krautuvų, benzino stočių ir kitos užmokėtos sąskaitos gali būti išmestos, jei turite įrodymą, kad jas esate užmokėjęs. Nebent jums reikia įrodyti mokesčių nurašymuose padarytas išlaidas jūsų verslo reikaluose, kitu atveju šios sąskaitos yra nereikalingos ir jų nereikia amžinai saugoti.

Šiai taisyklei yra dvi išimtys.

a. skyrybų atveju, sąskaitos gali būti panaudotos, nusprendžiant, kuris sutuoktinių moka už vaiko išlaikymą, ir tada pildant mokesčių mokėjimo formas tą vaiką, ar vaikų, gali prisirašyti kaip išlaikomus asmenis;

b. sąskaitą reikia saugoti, jei buvo nesutarimų dėl kainos, dėl užmokėjimo, mokesčio už paveldimą užmokėti, arba jei jūsų kredito kortelė buvo kažkieno sukta panaudota ir pan. Tokias sąskaitas reikia saugoti kartu su pranešimais, laiškais ir užrašais, kada ir kaip tos problemos buvo išspręstos, jei negatyvi informacija pasirodys jūsų kredito istorijos pranešime ir jums reiktų tą klaidą atitaisyti.

4. Banko pranešimai, banko gražinti užmokėti čekiai (Canceled checks, Bank statements, ATM slips). Banko pranešimai padeda suorientuoti, kokiam stovyje yra jūsų banko sąskaita. Patikrinus pagal jūsų asmeniškus rekordus, jie gali būti išmesti, nes nėra reikalo juos saugoti keliasdešimt metų. Tačiau turite saugoti čekius, kurie gali būti reikalingi, pildant mokesčių formas: tai auksas, mokesčių užmokėjimai, paskolų mokėjimai, namų remonto ir t.t. O kitus galite išmesti, kai subalansuojate savo čekių knygtę. Jei jūs nebalansuojate čekių knygtę, išrinkite čekius, kurie gali būti reikalingi, mokesčius pildant, o kitus išmeskite.

5. Investavimų dokumentai (Investment records). Bet kuris dokumentas, kuris turi ką bendra su pirkimu ar pardavimu vertybių popierių ilgainiui bus reikalingas, pildant mokesčių mokėjimo formas. Mėnesiniai pranešimai, gaunami iš „brokerage“ ar „mutual funds“ pranešimai, ar kas ketvirtį metų siunčiami pensijos planų pranešimai, gali būti išmesti, kai metų paibaigoje gaunate visą metinį pranešimą. Tą metinį pranešimą saugokite.

6. Apdrauda (Insurance papers). Kad sužinotumėte, kaip ilgai reikia saugoti dokumentus, paklauskite savo apdraudos agento. Klauskite, ką reikia saugoti ir ką jie turi savo bylose, nes jie dažniausiai saugo jūsų senas apdraudas. Senos automobilių apdraudos daugeliu atveju yra nereikalingos.

7. Gydyto — medicininiai dokumentai (Medical paperwork). Jei esate užmokėję dideles medicinos sąskaitas, jas galite nurašyti kaip išlaidas, pildant mokesčių dokumentus. Todėl saugokite užmokėjimus įrodančius dokumentus — sąskaitas. Jeigu jūsų ligos draudimas atsiunčia pranešimą, ant kurio yra užrašyta „This is not a bill“, galite jį išmesti. Žinovai pataria saugoti dokumentus, kuriuose yra įrašytos neeilinės gydymo procedūros ar gydymo priemonės, ir apsilankymai pas specialistus, kurie nėra jūsų reguliari daktarai. Šie dokumentai yra papildoma medicininė ligos istorija.

8. Namų dokumentai. (Home records) Saugokite visus namų remonto dokumentus, jie bus reikalingi dėl mokesčių. Bet jei jūs nuomojate butą ir saugojate senas sutartis, ar turėto namo dokumentus, specialistai sako, kad jūs tik savo staltiesius šiukšlėmis perkraunate.

9. Krautuvų garantijos ir sąskaitos. Garantijom pasiūgus, išmeskite jas. Krautuvų sąskaitas laikykite tol, kol

galvojate, kad gal nupirktą daiktą grąžinsite, arba tol, kol galioja to pirkimo garantija.

10. Korespondencija. Laiškai apie mokesčių pildymo dokumentus, kredito istoriją, uždarytos sąskaitos, laiškai, kurie gali parodyti, kad ginčai dėl kurių finansinių nesuipratimų buvo išspręsti, turėtų būti saugojami visą laiką, o visa kita — galima išmesti po metų.

Vieni žmonės saugo kiekvieną popierėlį, kiti išmeta viską. Turi būti aukso vidurys — išmeskite, kas nereikalinga, saugokite, ko gali prireikti — bus daugiau vietos namuose ir jums bus ramiau.

Naudotasi medžiaga iš „Chicago Tribune“ 7/9/1999.

ESAME PER DAUG AR PER MAŽAI APSIDRAUDE?

Amerikoje turime draudimus viskam: žmonėms, namams, automobiliams, daiktams, ligoms, įvairiems nelaimingiems atsitikimams ir t.t. Uolūs draudimų agentai dažnai įtikina žmones, kad jiems reikia tokio ar kitokio draudimo net jeigu jie nesupranta kam. Todėl vieni žmonės turi tų draudimų per daug, o kiti, kurie agentų nepasiekiami ir kurie „taupo“ pinigus, turi per mažai.

Yra dvi pagrindinės taisyklės kuriomis mes turėtume vadovautis įsigyjant draudimus, tai:

1. įsigyti apdraudą tik tiems

atvejams, kuriems pats žmogus negalėtų susitvarkyti — užsimokėti;

2. gerai apsisivalgykite, kad už mokamus pinigus gautumėte patį geriausią draudimą. Pats pagrindinis dalykas, kurio dauguma žmonių nedaro, tai per metus paaukoti vieną valandą savo laiko ir atidžiai perskaityti draudimo sutartį.

Draudimų įstaigų specialistai pataria kiekvienam perskaityti draudimą atidžiai susipažinti su kelių draudimo bendrovių siūlymais ir tik tada pasirinkti tinkamą ir neperbrangią apdraudą. Tokiu būdu galite sutaupyti nemažą pinigų.

Yra apdraudų, kurios yra jums siūlomos įvairių reklamų forma, bet jos jums yra nereikalingos. Štai keletas jų: „Credit life“ — ši paskola yra siūloma, kai prašote paskolos, pvz., automobilį perkant, bet ji yra reikalinga turbūt tik tiems, kurie serga nepagydoma liga, arba seniems žmonėms. „Flight insurance“ — iš anksto apsidraudžiama prieš skrendant, mokesčiai už ją eina firmos pelnui ir reklamai: apdrauda nuo vėžio ligos („Cancer insurance“), pagalvokite, ar apsimoka nupiekti draudimą, mokesčiai už ją eina firmos pelnui ir reklamai: apdrauda — tai „car-rental insurance“ — jei turite kredito kortelę ir mašinos draudimą, tai tos apdraudos jūs jau apdraudžiate. „Accident insurance“ — tai dažnai siūloma

pigia kaina apdrauda paštu. Jų vertė ir reikalingumas nėra dideli. „Mortgage insurance“ — kuri yra siūloma namo pirkėjui, kad paskolos davėjas būtų apsaugotas. Bet gal jūsų namo kaina per keletą metų pakils, ir jums tos apdraudos tikrai nereikės. Visada pasitikrinkite, ar ji jums yra reikalinga. „Appliance insurance“ — tai prailgintos garantijos jūsų šaldytuvui ar VCR. Bet kodėl jums mokėti apdraudą, gal tie dalykai nesugės, o jei sugės, tai jų pataisyimas gali kainuoti daug mažiau nei jūsų per keletą metų sumokėti pinigai tam draudimui.

Būtinai reikia turėti namo ir automobilio apdraudas. Pirkdami šias apdraudas, galite sutaupyti sumažindami mokesčius, pasirinkdami kuo aukščiausią nurašymą (highest deductible), kurį galite sau leisti (afford).

Daug žmonių padaro klaidą — apsidraudžia mažai sumai — tokiai, kokia yra, sakykime, jų „net worth“ — 100,000 dolerių („net worth“ tai sudedi visas savo pajamas ir turto vertę ir atimi skolas, kas lieka yra „net worth“). To neįtenka. Pavyzdžiui, pasiėmėte 100,000 dol. apdraudą, bet padarėte kam nors 500,000 dol. nuostolį. Ką tada darysite? Todėl reikia drausti didesniai sumai, kuri yra susijusi su įsipareigojimu — „liability“. Taip pat patariama pagalvoti apie „umbrella“ tipo apdraudą įsigijimą. Bet jei jūsų tur-

draugas, 1999 m. liepos 31 d., šeštadienis 7

tas yra mažas ir jūs esate, ad-vokatų žodžiais tariant, „judgment proof“ — t.y., neapsimokėsite iš jūsų atimti tą mažą turtelį kurį turite, tada pasirinkite minimalią apdraudą.

Įsigyjant sveikatos apdraudą, venkite tokio tipo apdraudų, kurios kartojasi „overlap“. Sunku pasirinkti tinkamą apdraudą iš didelio skaičiaus siūlomų tiesioginių ar šalutinių (gap) apdraudų. Jums čia gali padėti jūsų gydytojas ar jo įstaigos patyres buhalteris.

Jums reikia gyvybės apdraudos („life insurance“) tik tuo atveju, jeigu jūsų artimi asmenys finansškai nukentėtų jums mirus. Jums reiktų invalidumo draudimo — „disability insurance“, jei jūs nemirtumėte, o taptumėte invalidu. Perkant gyvybės apdraudą, turite gerai apskaičiuoti, kiek jūsų šeimai — artimiesiems jos reikės jūsų mirties atveju. Jūsų šeimai gaunant jūsų darbovietės ir soc. sec. mokesčius, kiek gali reikėti — 20,000 dol. per metus ateinančių 20 metų bėgyje? Tai

yra 400,000 dolerių. Galite pirkti mažesnę sumą, jei įmokėjimai neša procentus. Bet atminkite, atskaiciavus mokesčius ir pridėjus infliaciją, tai nėra daug.

Amerikiečiai turi posakį — jūs niekada nebūsite per turtingas ir per plonas, bet dažnai esate per daug apsidraudęs. Todėl kasmet peržiūrėkite savo draudimus, nereikalingų atsisakykite, per didelius sumažinkite, jei per mažai turite, pridėkite, pasitarkite su žmonėmis, kurie žino draudimų prekybą. O pinigus, kuriuos sutaupysite, sumažinę ar atsisakę nereikalingų draudimų, įdėkite į banką ir leiskite jiems augti. Kai jums reikės pinigų — turėsite.

Naudotasi 1999 m. vasario 1 d. „Chicago Tribune“ medžiaga.

• Didžiausias žmogaus tur-tas nėra didelė gėrybių kie-kybė, bet jo charakterio aukš-tumas.

Young

LIETUVIŲ LAIDOTUVIŲ DIREKTORIŲ SAJUNGA

Turi laidotuvių patalpas visose Čikagos miesto apylinkėse ir priemiesčiuose
Patarnavimas 24 val.

GAIDAS — DAIMID FUNERAL DIRECTORS

Directors of Eudeikis Funeral Home (EST 1908)

GERALD F. DAIMID

4330 So. California 10727 S. Pulaski Rd.
5948 S. Archer Ave.

Now in Oak Lawn & Orland Park

ALL PHONES

1-773-523-0440

SERVICES AVAILABLE AT OTHER
CHICAGO AND SUBURBAN LOCATIONS
PROVIDING BURIALS AND SHIPMENT TO LITHUANIA

LACK & SONS FUNERAL DIRECTORS

HICKORY HILLS, 9236 S. ROBERTS ROAD
MARQUETTE PARK, 6541 S. KEDZIE AVE.

ORLAND PARK, 9900 W. 143 St.

ALL PHONES

1-708-430-5700

PETKUS & SON FUNERAL DIRECTORS

MARQUETTE PARK 2533 W. 71 ST.

CICERO 5940 W. 35 ST.

LEMONT, 12401 S. ARCHER AVE. (& DERBY RD.)

EVERGREEN PARK, 2929 W. 87 ST.

TINLEY PARK, 16600 S. OAK PARK AVE.

ALL PHONES

CHICAGO 1-773-476-2345

NATIONWIDE TOLL FREE (nemokamas) Tel. 1-800-994-7600

VANCE FUNERAL HOME FUNERAL DIRECTORS

SERVICES AVAILABLE AT OTHER

CHICAGO AND SUBURBAN LOCATIONS

CICERO, 1424 S. 50 AVENUE

WESTCHESTER, 10501 W. CERMAK

CHICAGO, 6801 BELMONT

ALL PHONES

1-708-652-5245

PALOS - GAIDAS FUNERAL HOME



- Patogioje vietoje tarp Čikagos ir Lemonto
- 10 minučių nuo Šv. Kazimiero lietuvių kapinių

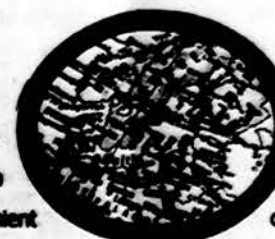
11028 S. Southwest Hwy.
Palos Hills, IL
708-974-4410



Vilnius tarptautiniame oro uoste sutiktas AB „Lietuvos avialinijų“ (LAL) išsineuomas dar vienas švediškas lėktuvas SAAB-2000.

STAR ALLIANCE

It makes a world of difference when
you fly SAS to Lithuania.



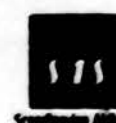
No one makes round-trip travel to Lithuania easier and more convenient

than SAS. From Chicago, we offer daily service to Vilnius with just one hassle-free connection through Stockholm. Our 4:30 p.m. departure gives you a relaxed morning arrival for business or pleasure. When you're ready to return, you'll enjoy same-day travel back to Chicago through our Copenhagen

hub. And whether you fly Business Class or Economy Class, you can be sure our service will be world-class, and will allow you to arrive rested and refreshed — all for a reasonable fare.

Find out what a world of difference SAS can make for your next trip. Just call your Travel Agent or SAS at 1-800-221-2350. For more information and special offers, visit our website at www.flysas.com.

Flight #	From	To	Departure Time	Arrival Time
SK 946	Chicago	Stockholm	4:30 pm	7:40 am +1
SK 704	Stockholm	Vilnius	9:20 am +1	10:50 am +1
SK 703	Vilnius	Copenhagen	12:45 pm	2:15 pm
SK 943	Copenhagen	Chicago	3:40 pm	5:40 pm



ČIKAGOJE IR APYLINKĖSE



Vaikūčiai pabūručiai, jūs laukia tikra šventė! Į Čikagą greit atvažiuos Vilniaus „Leles“ teatras, kuris jums parodys spektaklį, pavadintą „Cirkas yra cirkas“. Spektaklyje nutiks daug nuotykių, vaidins ir juokdarys, ir ką tik išpereta gegutė, ir maža varlytė. Į spektaklio veiksmą busite įtraukti ir jūs, mažieji žiūrovai! Atvykite į Jaunimo centrą rugpjūčio 14 d., šeštadienį, 2 val.p.p. arba į Pasaulio lietuvių centrą Lemonte rugpjūčio 15 d., sekmadienį, 1 val.p.p. Įėjimas – nemokamas. Teatrą globoja informacinė radijo laida „Studija R“.

Kas „Draugo“ gegužinėje, vyksiančioje rugpjūčio 22 d., trauks laimėjimus? Ir mažai, ir dideli! Kad tų laimėjimų būtų, pasirūpino ištikimieji mūsų skaitytojai ir rėmėjai: Antanina Repšienė, Anilė Rimas, Antanas Valavičius, Jonė Valaitienė, Vytautas Prialgauskas, Aldona Rasutienė, L. Plūra, Dana Frizlienė, Julija Satinskas, Veronika Dubickienė, Ona Gudauskas, Jadvyga Rutkienė ir Nekalto Prasiidėjimo M. Marijos seserys Putname. Dekojame už dovanas, tačiau mielai laukime ir daugiau. Juk linksma, kai visiems pasiseka!

Rugpjūčio 1 d., sekmadienį, 12 val.p.p. Pasaulio lietuvių centro didžiojoje saleje išgirsime kun. Algirdo Palioko, SJ, Pal. J. Matulaičio misijos kapeliono, pasakojimą apie Lietuvą. Kviečiame pasiklausyti!

Vyresniųjų lietuvių centre, „Seklyčioje“, rugpjūčio 4 d., trečiadienį, 2 val.p.p. bus rodoma vaizduojamo „Atvelykis prezidentijoje su globos namų vaikais“. Atvelykio šventę vaikams suruošė Almos fondas, joje dalyvavo pats prezidentas V. Adamkus, jo žmona Alma ir vaikai, kurie linksmai šoko, dainavo ir ritingo margučius šventiškai išpuoštam prezidentūros kieme. Vaizduojamo „Seklyčio“ parupino JAV LB Soc. reikalų tarybos pirm. B. Jasaitienė.

ATEITININKU STUDIJŲ SAVAITGALIS

Ateitinkų tradicinis Studijų savaitgalis Dainavoje vyks rugsejo 3-6 d. (JAV Darbo šventės savaitgalio metu). Paskaitas skaitys Darius Polikaitis, Augustinas Idzelis, Pranas Pranckevičius ir kiti. Visi ateitinkai ir jų šeimos kviečiami dalyvauti. Prašoma nedelsiant registruotis. Norinti dalyvauti daug, kad veliau netektų gailėtis, jog visos vietos jau užimtos. Registracijas priima Rita Vencloviene tel. 847-940-0233, arba e-paštu (venclovas@aol.com).

PATI REIKALINGIAUSIA KNYGA

„O, jeigu aš bučiau turėjęs šią knygą, kai pirmą kartą čia atvykau! Čia yra puikių patarimų“, „rekomenduočiau knygą visiems naujųjų atvykėlių mokytojams, man patiko kiekvienas puslapis“, – taip rašė apie naująją Raimondos Mikatavagės knygą „Imigrantai ir pabėgėliai“ amerikiečių spauda. Knyga jau buvo pasirodžiusi anglų, ispanų, rusų, bosnų kalbomis ir buvo skirta naujai atvykusiems imigrantams.

1998 metais pasirodė ir lietuviškasis šios knygos variantas, kuris buvo pavadintas „Gyvenimas neribotų galimybių šalyje“. Šią reikalingą knygą išleido Kauno leidykla „Sviesa“, iš anglų kalbos ją puikiai išvertė D. Masilionis, redagavo V. Venclovas.

Kodėl iš tiesų tokia vertinga ir reikalinga ši Raimondos Mikatavagės knyga? Todėl, kad ji

– tai tikras amerikietiško gyvenimo vadovėlis, pilnas puikių patarimų! Naujesiems emigrantams išaiškinamos įvairiausios amerikietiško gyvenimo detalės, ypatumai, nurodoma, kaip sėkmingai prisitaikyti. Knyga skatina pasitikėti savimi!

214 puslapių reikalingiausias vadovėlis suskirstytas į kelis pagrindinius skyrius: santykiai, mokslas, pinigai, stambūs pirkiniai, pasirengimas karjerai, darbas, sveikata, saugumas, sėkmė ir pasitenkinimas ir kt. Kiekviename skyriuje labai populiariai ir prieinamai gvildinama amerikietiško gyvenimo sistema. Pavyzdžiui, skyriuje apie pinigų aiškinama, kaip mokėti mokesčius, kaip apmokėti sąskaitas, kaip išgyti finansinį patarimą, kaip „užsiauginti“, t.y. investuoti, pinigus, kaip rūpintis pensija ir socialiniu

draudimu, kaip susikurti gerą kredito istoriją ir t.t. Naujieji atvykėliai taip pat gaus patarimų, kaip gauti vairavimo teises, kaip naudotis sveikatos draudimo programomis, kaip nusipirkti automobilį, kaip elgtis atsitikus avarijai ar užpuolus nusikaltėliui, kaip emigruoti ir susitvarkyti emigracijos dokumentus, kaip nusipirkti namą. Knygoje aprašomos pačios paprasčiausios, bet reikalingos žinoti situacijos – kaip išsinuomoti butą, kaip mokėti arbatpinigius, kaip nusipirkti kompiuterį. Raimonda Mikatavagė nepamiršta patvirtinti amerikiečių tarpusavio bendravimo principų, moterų ir vyrų santykių, o taip pat patarti, kaip išvengti konfliktų, kaip susirasti draugų.

Dar viena patraukli knygos „Gyvenimas neribotų galimybių šalyje“ ypatybė – tai lengvai suprantamas, negriozdiškas knygos dėstymo stilius, dažnai nuspaldintas švelniu humoru. Knyga galima perskaityti vienu užmoju. Mazieji skyreliai pradeda arba išmityti žmonių posakius, arba šmaikščiu išsireiškimu, arba tiesiog roko grupės „Foje“ dainos ištrauka. Skyrelių pabaigoje – trumpi klausimai, patikrinantys, ar skaitytojas išsėmė svarbiausius dalykus. „Kad ir kiek atvykėliai būtų praleidę laiko Amerikoje – dešimt dienų ar dešimt metų, – ši knyga bus naudinga ir informatyvi. Labai rekomenduojame“, – taip apie šią knygą, skirtą naujesiems emigrantams, rašė James A. Cox, leidinio „Midwest Book Review“

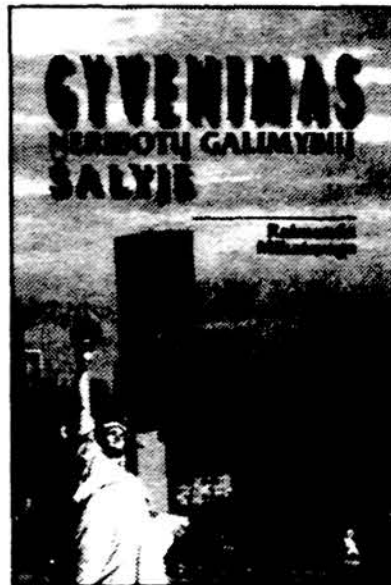
(„Vidurio vakarų regiono knygos apžvalga“) vyriausiasis redaktorius.

Šios vertingos ir labai reikalingos lietuviškajai bendruomenei knygos autorė Raimonda Mikatavagė – lietuvių kilmės amerikietė, į JAV su šeima atvykusi būdama dešimties metų – 1972-aisiais. R. Mikatavagė su pagyrimu baigė Maryland universitetą, įsigydamą marketingo bakalaurą laipsnį. Baigusi universitetą, ji tęsė studijas tarptautinio verslo srityje. 1996 m. R. Mikatavagė įkūrė „Melodija books“, spaudinių leidybos bendrovę, kurios pagrindiniai leidiniai skirti naujesiems emigrantams. Be knygos „Gyvenimas neribotų galimybių šalyje“, R. Mikatavagė yra išleidusi dar kitas dvi knygas – „Your Journey to Success“ ir „Satisfaction in the Land of Opportunity“. Paskutiniuoju jos knyga „Gyvenimas neribotų galimybių šalyje“ susilaukė pagyrimo žodžių iš įvairių bendrovių, nepelno siekiančių organizacijų, net ir iš Kongreso narių. Be to, R. Mikatavagė kiekvieną savaitę dalyvauja

televizijos programoje „Įkūnytų svajonės“ (Dreams is Action), kurioje aptariamos Amerikos žmonių svajonės, tikslai ir darbai. Kiti R. Mikatavagės televizijos seminarai „Kultūriniai skirtumai“ (Cultural Differences) bei „Išsilavinimas, darbas ir pinigai“ (Education, Work, and Money) buvo rodomi net keturiose valstijose. Amerikos lietuvių paruošta filmajuostė „Naujųjų amerikiečių mintys“ („Thoughts of New Americans“) naudojama įvairių tautinių grupių apmokymo programose. R. Mikatavagė – taip pat ir „Dirvos“ laikraščio nuolatinė talkininke – ji veda skyrelį, skirtą naujųjų emigrantų gyvenimui aprašyti.

Užsakykite ir skaitykite puikiai ir reikalingą R. Mikatavagės knygą „Gyvenimas neribotų galimybių šalyje“. Knygos kaina – 14 dol. Čeką adresuokite „Melodija books“. Jį siųskite šiuo adresu: „Melodija books“, P.O.Box 689, Hampstead, MD 21074. Tel. 410-374-3117. Sėkmės!

Paruošė E. Andrulytė



Raimonda Mikatavagė



Į Pasaulio lietuvių centre vykstančius renginius bilietus visada parduoda Irena Galiniene (kairėje) ir Aldona Palekiene.

Muzikos ir literatūros vakaras, kuris vyks šeštadienį, rugpjūčio 14 d., 8 val.v. užbaigs Dainavos lietuviškų studijų ir poilsio savaitę. Vakaro programoje dalyvaus L. Stepaitytė (sopranas), akompaniatorius M. Motekaitis, pianistė A. Naudžiuvienė, rašytojas V. Volentas.

Iš arti

ir iš toli

KVIEČIAMI NESENIAI IŠ LIETUVOS ATVYKUSIEJI

Elizabeth, New Jersey, Šv. Petro ir Povilo lietuvių parapijos klebonas Alfredas Žemeikis maloniai kviečia visus neseniai iš Lietuvos atvykusius tautiečius sekmadienį, rugpjūčio 22 d., 11 val. r. dalyvauti šv. Mišiose. Po Mišių visi kviečiami parapijos saleje pasivaikinti kava ir pyragaičiais. Čia bus gera proga pabendrauti ir susipažinti su sesele Dolorita, daugelį metų mokytojavusia Šv. Petro ir Povilo parapijos mokykloje. Sesele prieš penketą metų Utenoje įkūrė Šv. Klaros slaugos namus ir pati ten sėkmingai darbuojasi. Dabar ji norėtų neseniai į JAV atvykusius lietuviams padėti pasiruošti krikštui, pirmajai komunijai ir suvirtinimo sakramentui. Jei būtų porų, norinčių priimti moterystės sakramentą, ji irgi mielai padėtų jiems pasiruošti. Mes norime pakviesti visus neseniai atvykusius lietuvius išsijungti į seniausią New Jersey valstijoje esančią lietuvių parapiją, kuri prieš 105 metus buvo pradėta nedidelės krautuvėlės patalpose.

Klebonas Alfredas Žemeikis laukia visų lietuvių, nepaisant kokiomis sąlygomis ar kuriam laikui jie iš krašto atvyko. Bažnyčios adresas: 211 Ripley Place, Elizabeth, N.J. 07206. Klebonijos telefono numeris yra 908-352-2271. Sesele Doloritos telefonas – 908-289-6024. Atvykusių patogumui yra dvi aikštelės automobilių pastatymui. Atvykite ir kitus paraginkite atvykti.

• **Automobilio, namų ir ligos draudimas** atvykusiems iš Lietuvos ir kitų kraštų. Kreipkitės pas A. Lauraitį, A. & L. Insurance Agency, 9439 S. Kedzie Ave., Evergreen Pk., IL 60805-2325. Tel. 708-422-3455 (sk.).

• **Almos fondui aukojate**: Tauragės klubas \$300; A. Juozo Žvynio atminimui pagerbdama Janina Marks paaukojo \$125; a. J. Jadvygos Kvečienės atminimui pagerbdami aukojate: Juozas ir Stasė Bacevičiai, Orland Park, IL, Stasys ir Judita Dargiai, Oak Lawn, IL, Vytas ir Irena Juškai, Burbank, IL, Egidijus ir Aldona Kaminskai, Orland Park, IL, Alfonsas ir Palmira Snarskiai, Lockport, IL, Algis ir Danutė Zailskai, Chicago, IL, Konstančia Rožienė, Hot Springs, AR, Eugenia Tarienė, Chicago, IL, \$135; a. a. Liudo Kairio atminimui pagerbdami Janice ir Scott Thomas, Jeanne ir Harris Kal, Joyce ir Richard Lapp, Shirley ir Don Keath aukojate \$110; a. a. Enni Česna Racunas atminimui pagerbdami G. I. Kinast ir K. B. Marks aukojate \$60; Aleksandra Petokas, Newport Beach, CA, aukojate \$50. Almos vardu dekojame ir reiškiamo užuojautą velionių artimiesiems! Aukos nurašomos nuo mokesčių. Tax ID 36-4124191. Cekių rašyti „Lietuvos Našlaičių globa“, pažymint, kad skirta Almos fondui ir siųsti: 2711 West 71 st. Street, Chicago, IL 60629.

• **A. a. Bronės Petravičienės atminimui pagerbdama**, Sofia Liubartienė, Cave Creek, AZ, aukojate \$50 Lietuvos našlaičiams. Reiškiamo užuojautą velionės artimiesiems, o aukotojai dekojame! „Lietuvos Našlaičių globa“, 2711 West 71 st. Street, Chicago, IL 60629.

• **A. a. Kestučio Cicėno atminimui pagerbdami**, „Saulutė“, Lietuvos vaikų globos būreliui, buvo suaukta \$670. Aukojate: D. W. O'Malley, Šolionai, Mikučiauskas, A. V. Reitneris, D. Ilginis, T. Chiapetta, R. E. Modestas, G. B. Mikėnas, S. Krumpis, I. A. Draugelis, Z. Baltramonas, G. R. Rimkus, V. V. Maziška, A. V. Underys, R. R. Poskočimas, V. J. Maleiška, L. A. Žioba, R. R. Ozga, I. D. Tjunėlis. „Saulutė“ dekoja už paramą vargingiems Lietuvos vaikams ir nuoširdžiai užaučia a. a. Kestučio Cicėno žmoną Zita, šeimą bei artimuosius.

• **A. a. Ramonos Slonkytės atminimui pagerbdama**, Gražina Stulpin-Gayes aukojate Lietuvos kaimo vaikams \$50. Reiškiamo užuojautą velionės artimiesiems o aukotojai dekojame! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71 st. Street, Chicago, IL 60629.

• **Legaliai dar galima išrūpinti „Social security“**. E. Šumanas, tel. 1-708-720-2651. (sk.).

• **A. a. Bronės Petravičienės atminimui pagerbdama**, Sofia Liubartienė, Cave Creek, AZ, aukojate \$50 Lietuvos našlaičiams. Reiškiamo užuojautą velionės artimiesiems, o aukotojai dekojame! „Lietuvos Našlaičių globa“, 2711 West 71 st. Street, Chicago, IL 60629.

• **„Saulutė“**, Lietuvos vaikų globos būrelis, dekoja už aukas padėti našlaičiams, vaikams su negalia bei daugia vaikams šeimoms Lietuvoje. Aukojate: Alma bei Valdas Adamkai \$240, tėsis berniuko metinė parama; Aldona Jėmantienė \$800, tėsis trijų vaikų paramą ir prideda auką Šilalės Caritas; Elena ir Eduardas Skalčiūnai \$240, tėsis berniuko metinė parama; Milda ir Šarūnas Landys \$240, pradedama remti vaiku; Nijolė Kersnauskaitė \$20; William Lohff \$50 dovana remiamai studentei; John Lapinski \$60; Aušra ir Algirdas Sauliai \$50; anoniminiai \$500. Labai ačiū! „Saulutė“, 419 Weidner Rd., Buffalo Grove, IL 60089. tel. 847-537-7949. Tax ID # 36-3003339.

• **Prieš užsisakydami paminklą** aplankykite St. Casimir Memorial, 3914 W. 111th St. Turime didelį pasirinkimą: matysite granito spalvą, dydį ir t.t. Gaminame paminklus mūsų dirbtuvėje pagal jūsų pageidavimą, brėžinius. Prieš pastatant paminklą, galėsite apžiūrėti ir įsitikinti, kad jis padarytas, kaip jau buvo jūsų pageidauta. Sav. Lilija ir Vilimas Nelsonai. Tel. 773-233-6335. (sk.).

• **A. a. Barboros Blintribienės atminimui pagerbdami**, artimieji, draugai ir pažįstami aukojate Lietuvos vaikams - našlaičiams: I. Leonas, E. ir D. Bartkai, C. ir I. Kazlauskai, dr. J. ir A. Keleltai, V. ir A. Čepėnai, V. ir V. Maziška, A. Lingis, K. ir E. Kriaučiūnai, V. ir V. Machertai, ponai Girmiai, L. ir B. Vanagai, M. ir A. Klygiai, P. ir B. Butai, R. ir N. Banai, O. ir B. Kremeriai, A. ir T. Kučiai, Rejerų šeima, B. ir B. Nainiai. Viso suaukta \$500. Reiškiamo užuojautą velionės artimiesiems, o aukotojams dekojame! „Lietuvos Našlaičių globos“ komitetas, 2711 West 71 st. Street, Chicago, IL 60629.

• **Balszeko lietuvių kultūros muziejui pilnam arba pušei etato reikalingas bibliotekininkas**, turintis bibliotekinį išsilavinimą ir kelių metų darbo patirtį. Skambinti 773-583-6500.

• **DĖMESIO! Legaliai išrūpinti vairavimo teises** (Driver's Lic.), Illinois I.D., vizų pratęsimą – pirmą, antrą, trečią kartą. Ed. Šumanas 1-708-720-2651 (sk.).

• **DĖMESIO! VIDEO APA-RATŲ SAVININKAI!** Norėdami tikrai kokybiškai išversti video įrašus iš Lietuvoje naudojamų PAL sistemos į amerikietišką NTSC ir atvirkščiai, kreipkitės į INTER-VIDEO 3533 S. Archer Ave., Chicago, IL 60609. Tel. 773-927-9091. Sav. Petras Bernotas. (sk.).

• **Dėmesio golfo mėgėjai!** Korpi Neo-Lithuania vyrų valdyba ruošia golfo iškylą š. m. rugsejo 19 d. Iškykla bus naujoje Water's Edge Golf Course, Worth Illinois. Visas pelnas skiriamas korporacijos Stipendijų fondui. Reikia užsiregistruoti iki š. m. rugsejo 1 d. Prašome kreiptis į Edą Modestą tel. 630-794-0500.

• **Namams pirkti paskolos duodamos mažais mėnesiniais įmokėjimais ir prieinamais nuosimtimais.** Kreipkitės į Mutual Federal Savings, 2312 West Cermak Road, Tel. (773) 847-7747.

• **BALTIC MONUMENTS**, 1108 Amber Drive, Lemont, IL, 60439. Prie pat PL Centro. Tel. 630-243-8446. Leonida ir Gediminas Kežėnai. Visų rūšių paminklai, žemiausios kainos, geriausiomis sąlygomis. Pagaiduojant atvykstame į namus.

ADVOKATAS GINTARAS P. ČEPĖNAS
6436 S. Pulaski Rd., Chicago, IL 60629
Tel. 773-582-4500
Valandos pagal sutartimą

Advokatas Jonas Gibaitis
Civilinės ir kriminalinės bylos
6347 S. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60629
Tel. 773-776-9700
Toll free 24 hr. 800-776-6742
Darbo val. nuo 9 v.r. iki 7 v.v.
Sėkmė 9 v.r. iki 1 v.p.p.

ADVOKATAS Vytenis Lietuvninkas
4536 W. 63 Street
Chicago, IL 60639
(Sharon gatvės nuo „Draugo“)
Tel. 773-294-0100
Tel. 630-267-0200, Lemont, IL

Programoje:

11:30 val. Šv. Mišios

12:00 val. pietūs
atgaiva
lietuviška muzika
pabendravimas

DRAUGO JUBILIEJINĖ GEGUŽINĖ

1999 m. rugpjūčio 22 d., sekmadienį

Tėvų Marijonų sodelyje prie „Draugo“ 4545 W 63rd Street, Chicago, IL

Skaitykime ir remkime „DRAUGĄ“

Gegužinės metu bus atidaryta administracija ir atliekamos paslaugos: prenumeratos pratęsimas, knygų stalas, lietuviškų dirbinių krautuvėlė, originalūs meno kūrinių, apžiūrėjimas dienraščio patalpų bei priimamos aukos spaudai remti